



Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

MEDION®

Kühl-/Gefrierkombination

Combiné réfrigérateurcongélateur |

Frigorifero/congelatore combinati



Deutsch.....	6
Français.....	35
Italiano.....	65



Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen**, **Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen, oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code-Reader sowie eine Internet-Verbindung.

Einen QR-Code-Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes ALDI-Produkt.

Ihr ALDI Serviceportal

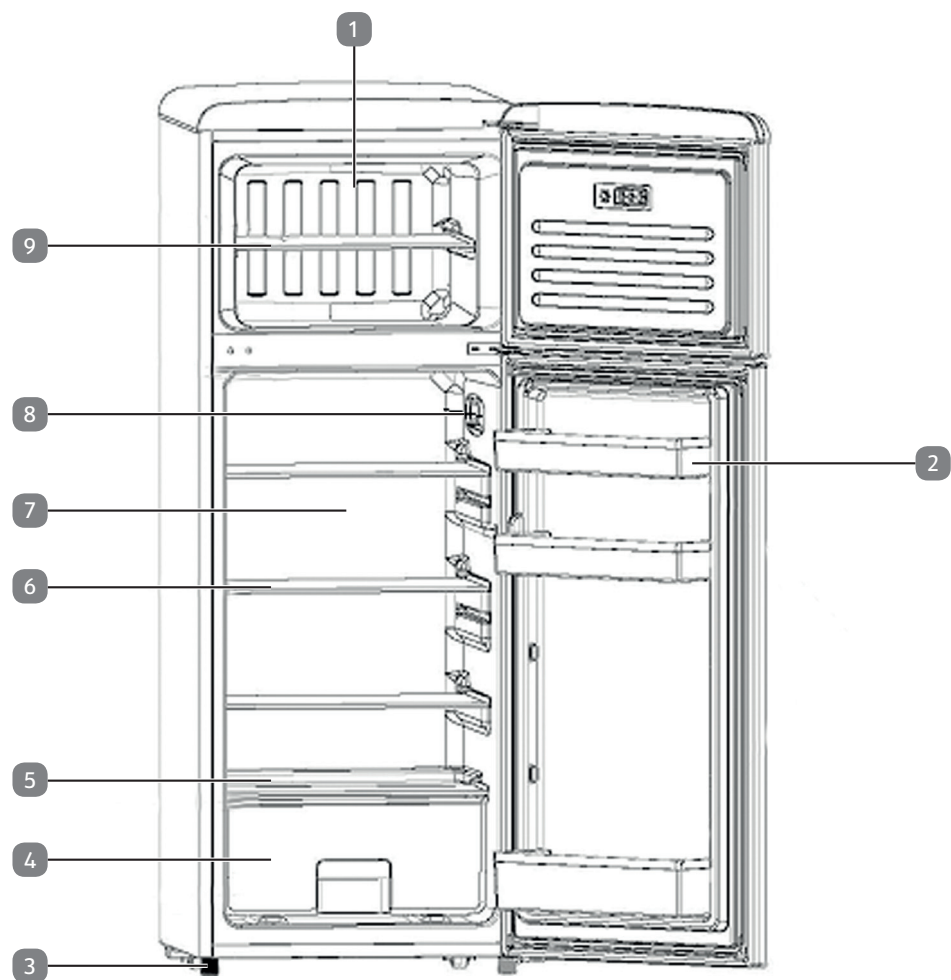
Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das ALDI Serviceportal unter www.aldi-service.ch.

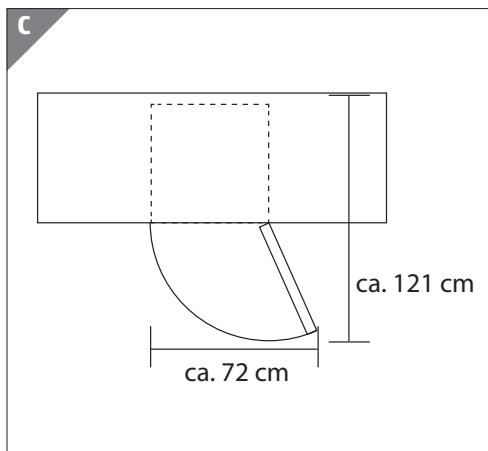
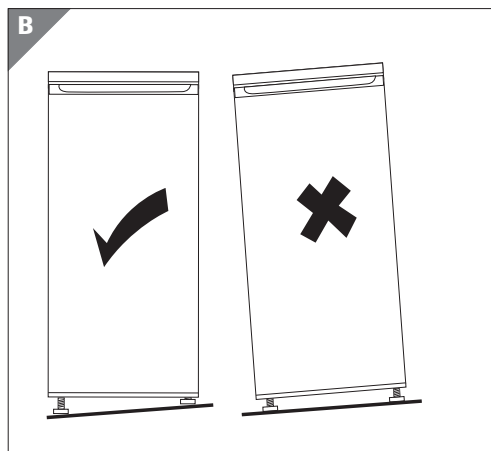


Beim Ausführen des QR-Code-Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

Inhaltsverzeichnis

Übersicht.....	4
Verwendung.....	5
Lieferumfang/Geräteteile.....	6
Zu dieser Bedienungsanleitung.....	8
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	9
Sicherheitshinweise.....	10
Informationen zum Gerät	19
Lieferumfang.....	20
Vorbereitung für den Betrieb	21
Gerät bedienen	22
Energieverbrauch optimieren.....	22
Reinigung und Wartung	26
Lampe der Innenbeleuchtung austauschen	27
Störungen.....	28
Fehlerbehebung	28
Außerbetriebnahme.....	29
Entsorgung	30
Technische Daten	30
Konformitätsinformation	31
Impressum	32





Lieferumfang/Geräteteile

- 1 Gefrierfach
- 2 Türfächer
- 3 Verstellbare Standfüße
- 4 Frischhalteschublade für Gemüse/Obst
- 5 Abdeckung der Gemüseschublade
- 6 Glaseinlegeböden
- 7 Kühlschrank/Kühlraum
- 8 Innenbeleuchtung mit Temperaturregler
- 9 Glasboden

Inhalt

Übersicht	4
Verwendung	5
Lieferumfang/Geräteteile	6
Zu dieser Bedienungsanleitung	9
Zeichenerklärung.....	9
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	10
Sicherheitshinweise	11
Allgemeine Sicherheitshinweise	12
Transport	13
Aufstellung und elektrischer Anschluss	14
Reinigung und Wartung	17
Störungen	19
Entsorgung	19
Informationen zum Gerät	20
Information zum verwendeten Kältemittel R600a	20
Lieferumfang	21
Vorbereitung für den Betrieb	22
Gerät aufstellen	22
Zubehör einsetzen/entnehmen	22
Gerät bedienen	23
Temperatur einstellen	23
Energieverbrauch optimieren	24
Aufbewahren der Lebensmittel im Kühlraum	24
Tiefkühlung von Lebensmitteln.....	25
Reinigung und Wartung	26
Abtauen des Kühl- und Gefrierraums	27
Gerät reinigen	28
Lampe der Innenbeleuchtung austauschen	28
Störungen	29
Maßnahmen bei Stromausfall	29

Fehlerbehebung	29
Außerbetriebnahme	31
Entsorgung	31
Technische Daten	32
Konformitätsinformation	33
Impressum	33

Zu dieser Bedienungsanleitung



Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus.

Zeichenerklärung



Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.



Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EG-Richtlinien.



Symbol Schutzerdung (bei Schutzklasse I)

Elektrogeräte der Schutzklasse I sind Elektrogeräte die durchgehend mindestens Basisisolierung haben und entweder einen Gerätestecker mit Schutzkontakt oder eine feste Anschlussleitung mit Schutzleiter haben. Elektrogeräte der Schutzklasse I können Teile mit doppelter oder verstärkter Isolierung haben oder Teile, die mit Sicherheitskleinspannung betrieben werden.



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch feuergefährliche und/oder leicht entzündlichen Stoffe!



Geprüfte Sicherheit: Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen die Anforderungen des Produktsicherheitsgesetzes.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient zum Kühlen und Gefrieren von Lebensmitteln. Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise

- in Küchen, für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
- in landwirtschaftlichen Anwesen;
- von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
- in Frühstückspensionen.

Bei Einsatz in gewerblichen Bereichen sind die dort gültigen Bestimmungen einzuhalten.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.

- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.
- Nutzen Sie das Gerät nicht unter extremen Umgebungsbedingungen.

Sicherheitshinweise



Verletzungsgefahr!

Verletzungsgefahr für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Gerät und Zubehör an einem für Kinder unerreichbaren Platz aufbewahren.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre und älter und werden beaufsichtigt;
- Kinder jünger als 8 Jahre sollen vom Gerät und vom Netzkabel ferngehalten werden.
- Halten Sie Kinder vom Geräteinneren fern. Wenn die Tür zufällt, besteht Erstickungsgefahr!

- Alle verwendeten Verpackungsmaterialien (Säcke, Polystyrolstücke usw.) nicht in der Reichweite von Kindern lagern.

Allgemeine Sicherheitshinweise



Verletzungsgefahr!

Das Kühlsystem des Gerätes enthält das Kältemittel R600a. Bei einem Auslaufen des Kältemittels besteht die Gefahr von Verletzungen.

- Lagern und transportieren Sie das Gerät nicht auf der Seite oder der Rückwand, da sonst Öl aus dem Kompressor in den Kältemittelkreislauf gelangen kann und ihn verstopfen kann.
- Beschädigungen des Kältemittelkreislaufs müssen verhindert werden.
- Sollte das Kühlsystem dennoch beschädigt worden sein, belüften Sie den Raum. Vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen. Lassen Sie das Gerät vor einer weiteren Verwendung von einer Fachkraft reparieren.
- Haut- oder Augenkontakt mit Kältemittel kann zu Verletzungen führen. Spülen Sie ggf. sofort die Augen mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- Es besteht Entzündungsgefahr! Keine elektrischen Geräte innerhalb des im Inneren des Gefrierraums betreiben, die nicht vom Hersteller freigegeben sind. Zum Beschleunigen des Abtauens keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstige künstlichen Mittel als die vom Hersteller empfohlenen benutzen. Offene Flammen fernhalten.
- Manipulierungen am Kältemittelkreislaufs sind unzulässig und der Garantieanspruch erlischt.

Transport



Verletzungsgefahr!

Hohes Gewicht des Geräts. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Überheben.

- Transportieren Sie das Gerät mindestens mit einer weiteren Person.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Gefahr von Geräteschaden durch unsachgemäßen Transport.

- Achten Sie darauf dass die Verpackung nicht beschädigt ist.
- Transportieren Sie den Kühlschrank grundsätzlich in der Verpackung und mit Transportsicherung.
- Das Gerät muss senkrecht transportiert werden.
- Beim Transport und bei der Aufstellung des Geräts darauf achten, dass keine Teile des Kühlkreislaufs beschädigt werden.
- Entfernen Sie vorsichtig das Verpackungsmaterial und überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden.
- Ein beschädigtes Gerät auf keinen Fall anschließen. Wenden Sie sich im Schadensfall an unser Service Center.

Aufstellung und elektrischer Anschluss

Standort

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Gefahr von Geräteschaden durch unsachgemäße Behandlung.

- Das Gefriergerät in einem trockenen und belüftbaren Raum aufstellen. Der Raum sollte eine Fläche von etwa 4 m² Fläche aufweisen, um bei einer Beschädigung des Kühlsystems eine ausreichende Luftmenge zu gewährleisten.
- Nicht direkter Sonnenbestrahlung aussetzen.
- Das Gerät ist für die Klimaklassen N und ST geeignet (siehe Typenschild). Bei Umgebungstemperaturen von 16 bis 38 °C ist eine fehlerfreie Kühlleistung des Gerätes gewährleistet. Bei abweichenden Temperaturen kann sich die Leistung des Gerätes verringern.

Vor dem Anschließen

- Das Gerät auspacken und das Klebeband entfernen. Eventuell verbliebene Kleberreste mit einem milden Reinigungsmittel entfernen.
- Die aus geschäumtem Polystyrol hergestellten Polsterteile der Verpackung gesondert entsorgen.
- Das Geräteinnere und die Ausstattungselemente mit lauwarmerem Wasser mit mildem Reinigungsmittel abspülen und trocknen lassen.
- Nach dem Aufstellen überprüfen, dass das Gerät nicht auf dem Netzkabel steht.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.

**WARNUNG!**

Brandgefahr!

Eine unzureichende Luftzirkulation kann zu Wärmestau und so zu Feuer führen.

- Achten Sie darauf, dass die Belüftungsöffnungen im Gehäuse, um das Gerät und in der Einbaunische nicht blockiert sind.
- Für eine ausreichende Belüftung muss ein Abstand von mindestens 5 cm zur Decke und zu den Wänden eingehalten werden. Montieren Sie die mitgelieferten Abstandshalter an der Rückseite, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.
- Nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Herde, Heizkörper, Fußbodenheizung usw. aufstellen. Wenn das Aufstellen in der Nähe einer Wärmequelle unvermeidbar ist, verwenden Sie eine geeignete Isolierplatte oder halten Sie folgende Mindestabstände zur Wärmequelle ein:
 - zu Elektro- oder Gasherden u.ä.: ca. 3 cm,
 - zu Öl- oder Kohleanstellherden: ca. 30 cm.
 - Beim Aufstellen neben einem anderem Kühlgerät ist ein seitlicher Mindestabstand von 10 cm erforderlich.

Netzanschluss

- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte und gut erreichbare Schutzkontakt-Steckdose an, die sich in der Nähe des Aufstellortes befindet. Die örtliche Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen. Für den Fall, dass Sie das Gerät schnell vom Netz nehmen müssen, muss die Steckdose frei zugänglich sein.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht zu einer Stolperfalle wird. Das Netzkabel darf nicht geklemmt und gequetscht werden.

Umgang mit dem Gerät



WARNUNG!

Explosionsgefahr!

Entflammbare Gase und Flüssigkeiten können bei Lagerung im Gefrierfach Explosionen verursachen.

- Lagern Sie keine explosiven Stoffe oder Sprühdosen mit brennbaren Treibmitteln im Gerät.
- Keine kohlenensäurehaltigen Getränke einfrieren. Sich ausdehnendes Wasser kann den Behälter sprengen.
- Frieren Sie hochprozentigen Alkohol nur fest verschlossen und stehend ein.
- Lagern Sie keine Glas- oder Metallgefäße mit Flüssigkeit im Gefrierbereich.
- Verwenden Sie auf keinen Fall Abtausprays. Es können sich explosive Gase bilden.



WARNUNG!

Verletzungsgefahr/Gesundheitsgefährdung!

Ein unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Verletzungen führen.

- Nicht die gefrorenen Innenwände des Gefrierbereichs oder gefrorene Lebensmittel mit den Händen berühren. Keine Eiswürfel oder Eis am Stiel direkt aus dem Gefrierbereich in den Mund nehmen. Verbrennungen durch Tieftemperaturen sind möglich.
- Verwenden Sie Sockel, Schubfächer, Türen etc. nicht als Trittbrett oder zum Abstützen.

Das Gerät arbeitet ggf. nicht einwandfrei (mögliches Abtauen des eingelagerten Gutes oder Temperaturanstieg im Tiefkühlfach), wenn es über längere Zeit Temperaturen ausgesetzt wird, die kälter sind als die untere Grenze des Temperaturbereiches, für die es ausgelegt wurde (unter 16 °C).

Bei einem Stromausfall oder abgeschaltetem Gerät können eingelagerte Lebensmittel verderben. Es besteht die Gefahr einer Lebensmittelvergiftung.

- Überprüfen Sie nach einem eventuellen Stromausfall die eingelagerten Lebensmittel durch Inaugenscheinnahme oder mittels Geruchsprüfung, ob sie noch genießbar sind.
- Keine Arzneimittel, Laborpräparate oder andere temperaturempfindliche der Medizinprodukte-Richtlinie 2007/47/EG zu Grunde liegenden Produkte im Kühlschrank aufbewahren.
- Achten Sie auf Sauberkeit und richtige Lagerung der Lebensmittel.

Reinigung und Wartung



Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Vor Beginn von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten unbedingt den Netzstecker aus der Schutzkontaktsteckdose ziehen (nicht am Netzkabel, sondern am Netzstecker ziehen). Sollte er nicht erreichbar sein, muss die in der Hausinstallation vorgesehene Sicherung ausgeschaltet werden.
- Den Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen.



GEFAHR!

Explosions- und Feuergefahr!

Durch Gasbildung kann es zu Explosionen kommen.

- Keine brennbaren Flüssigkeiten zur Reinigung des Geräts oder Geräteteile verwenden.
- Verwenden Sie keine Abtausprays. Sie können explosive Gase bilden.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät.

- Zum Beschleunigen des Abtauens keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstige künstlichen Mittel, wie z. B. elektrische Heizkörper, Heißluftgebläse oder Haartrockner oder spitze oder harte Gegenstände benutzen. Die Wärmedämmung und der Innenraum sind kratz- und hitzeempfindlich und können schmelzen.
- Betreiben Sie keine elektronischen Geräte im Kühlschrank. Beide Geräte können irreparabel beschädigt werden.

Empfindliche Oberflächen:

- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel im Geräteinneren, der Gerätetür und dem Gehäuse des Geräts, da diese die Oberflächen beschädigen können.
- Öl und Fett dürfen nicht mit Kunststoffteilen und der Türdichtung in Kontakt kommen, da die Oberfläche porös und spröde werden kann.

Störungen



Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Versuchen Sie auf keinen Fall, ein Geräteteil selbst zu öffnen und/oder zu reparieren.
- Beschädigte Netzkabel dürfen nur von einer autorisierten Fachwerkstatt oder vom technischen Kundendienst ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Wenden Sie sich im Störfall an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

Entsorgung



Verletzungsgefahr!

Um Gefahren für Kinder zu vermeiden, gehen Sie vor der Entsorgung wie folgt vor:

- Kleben Sie die Tür mit Klebeband zu.
- Entfernen Sie nicht die Ablageböden, so dass niemand, z. B. Kinder, in das Gerät klettern kann.
- Schneiden Sie das Netzkabel ab.

Informationen zum Gerät

- Das Gerät verwendet im Kältemittelkreislauf das Kältemittel R600a (FCKW UND FKW frei).
- Der Kältemittelkreislauf ist auf Dichtheit geprüft. Dies entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen für Elektrogeräte.
- Energieeffizienzklasse A++
- Klimaklasse N/ST

Die Bedeutung der Klimaklassen entnehmen Sie der folgenden Tabelle.

Klimaklasse	Bedeutung	Umgebungstemperatur
SN	Geräte für subnormales Klima	+10 °C bis +32 °C
N	Geräte für gemäßigttes Klima	+16 °C bis +32 °C
ST	Geräte für subtropisches Klima	+16 °C bis +38 °C
T	Geräte für tropisches Klima	+16 °C bis +43 °C

Information zum verwendeten Kältemittel R600a

In diesem Gerät werden R600a und Cyclopentan als 100% FCKW-freie Kühl- und Isoliermittel verwendet. Dadurch wird die Ozonschicht geschützt und der sogenannte Treibhauseffekt reduziert.

Zu erkennen sind diese Geräte durch den Hinweis „Kältemittel R600a“ auf dem Typenschild.

Achten Sie darauf, dass der Kältemittelkreislauf nicht beschädigt wird, da dann R600a in geringem Maß zum Treibhauseffekt beitragen kann, wenn es freigesetzt wird.

Dies gilt sowohl für den Transport als auch über die gesamte Lebensdauer des Gerätes. Achten Sie auch bei diesen Geräten darauf, dass sie gemäß den örtlichen Regelungen fach- und sachgerecht entsorgt werden.

Lieferumfang



GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist.

Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

- Kühl-/Gefrierkombination, inkl.
 - 3 höhenverstellbare Glasböden
 - 1 Glasboden für Gefrierfach
 - 1 transparente Gemüseschublade mit Glasabdeckung
 - 3 transparente Türablagen
 - 1 Eiswürfelbehälter
 - 1 Eierablage
- Bedienungsanleitung und Garantiekarte

Vorbereitung für den Betrieb

Gerät aufstellen

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Schutzfolien.
- Reinigen Sie vor dem ersten Einschalten alle Teile des Gerätes (siehe Kap. „Reinigung und Wartung“ auf Seite 26).
- Trocknen Sie das Gerät nach dem Reinigen und vor dem ersten Einschalten gründlich ab.
- Stellen Sie das Gerät an einem geeigneten Ort auf (siehe auch „Standort“ auf Seite 14).
- Um die Tür vollständig öffnen zu können, müssen die angegebenen Raummaße zur Verfügung stehen (siehe **Abb. C**).
- Drehen Sie die beiden vorderen Standfüße **3** hinein oder heraus, um Unebenheiten im Boden auszugleichen (siehe **Abb. B**).
- Richten Sie den Kühlschrank mit einer Wasserwaage aus.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte und gut erreichbare Steckdose an, die sich in der Nähe des Aufstellortes befindet. Die örtliche Netzspannung muss den technischen Daten entsprechen. Für den Fall, dass Sie das Gerät schnell vom Netz nehmen müssen, muss die Steckdose frei zugänglich sein.

Zubehör einsetzen/entnehmen

Glaseinlegeböden herausnehmen

- Öffnen Sie die Tür vollständig, um die Glaseinlegeböden **6** herauszunehmen.
- Heben Sie den Einlegeboden mit beiden Händen an und ziehen den Einlegeboden aus dem Kühlraum.

Glaseinlegeböden einsetzen

- Einlegeboden von vorne in die Aussparungen der Kühlraumwand einsetzen.

Gemüseschublade einsetzen/herausnehmen

- Um eine Gemüseschublade herauszunehmen, öffnen Sie die Tür vollständig.
- Ziehen Sie die Gemüseschublade mit beiden Händen heraus und nehmen Sie die Gemüseschublade etwas angewinkelt aus dem Kühlraum.
- Zum Einsetzen der Gemüseschublade **4** schieben Sie sie leicht geneigt in das Gerät.

Gerät bedienen

Die Temperatur im Gerät wird über den Temperaturregler **8** eingestellt.

Wird eine Tür geöffnet, leuchtet die Innenbeleuchtung im Kühlraum, solange bis die Tür wieder verschlossen wird.

Schließen Sie immer zügig die Türen, nachdem Sie die Lebensmittel hingelegt bzw. entnommen haben.

Temperatur einstellen

Die Temperatur des Kühlraums **7** und Gefrierraums **1** wird über den Temperaturregler **8** geregelt. Sie haben folgende Einstellmöglichkeiten:

- 0:** Das Gerät ist ausgeschaltet
- 1 - 2:** Kühltemperatur auf kleinster Stufe
- 3 - 5:** Kühltemperatur auf mittlerer Stufe (Standard)
- 6 - 7:** Kühltemperatur auf höchster Stufe



Den Kühlraum und den Gefrierraum nicht beladen, bevor das Gerät abgekühlt ist.



Die Innentemperaturen können durch Faktoren wie Aufstellungsort, Umgebungstemperatur, Häufigkeit des Türöffnens beeinflusst werden. Berücksichtigen Sie dies bei der Temperatureinstellung.

- Vor dem Einlegen frischer Lebensmittel die Temperatur des Kühl- bzw. Gefrierraums auf die kälteste Stufe **7** bringen. Nach 24 Stunden in die mittlere Stellung stellen, bis auf dem unteren Einlegeboden ca. 6 °C erreicht sind (mit Külschrankthermometer kontrollieren).

Kühlraumtemperatur einstellen

- Drehen Sie den Temperaturregler auf **7**, um die Temperatur auf die höchste Stufe für den Kühlraum einzustellen.
- Nach 24 Stunden können Sie die Temperatur auf **1 - 2** oder **3 - 5** drehen.
- Um die Kühlung auszuschalten, drehen Sie den Temperaturschalter auf **0**.



Um das Gerät stromlos zu schalten, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Energieverbrauch optimieren

Um die bestmögliche Kühlleistung bei niedrigem Energieverbrauch zu erreichen beachten Sie folgendes:

- Gerät nicht im Bereich einer Wärmequelle (Heizkörper oder Küchenherd usw.) aufstellen.
- Der Standort sollte ein nicht zu warmer, trockener, staubfreier und gut belüfteter Raum sein.
- Ungehinderte Luftzirkulation um das Gefriergerät sicherstellen.
- Beim Einlegen und Herausnehmen der Lebensmittel die Tür nur kurz öffnen. Durch eine kürzere Tür-Öffnungszeit entweicht weniger an Kälte und das Gerät benötigt dadurch weniger Energie.
- Die Einstellung des Temperaturreglers gemäß dem Füllungsgrad des Geräts wählen.
- Falls sich eine Eisschicht abgelagert hat, das Gerät abtauen. Eine dicke Eisschicht beeinträchtigt die Übertragung der Kälte, somit wird der Energieverbrauch gesteigert.

Aufbewahren der Lebensmittel im Kühlraum

- Aufgetaute Lebensmittel, wenn auch nur teilweise aufgetaut, dürfen nicht wieder eingefroren werden.
- Getränke in Flaschen und Dosen, insbesondere die kohlenensäurehaltigen Getränke, dürfen nicht im Gefrierraum aufbewahrt werden, da die Flaschen und Dosen platzen können.
- Das aus dem Gefrierraum herausgenommene Gefriergut (Eis, Eiswürfel usw.) nicht direkt in den Mund nehmen, niedrige Temperatur können empfindliche Verbrennungen verursachen.
- Lebensmittel auf Tellern, in Behältern oder in geeigneter Behältern aufbewahren.
- Verteilen Sie die Lebensmittel gleichmäßig im Gerät. Beachten Sie, dass die Lebensmittel die hintere Kühlraumwand nicht berühren dürfen, da es dadurch zu Bereifung oder Anfeuchtung kommen kann.
- Lassen Sie heiße Lebensmittel abkühlen, bevor sie diese in den Kühlschrank stellen um den Energieverbrauch nicht zu erhöhen.
- Lebensmittel, die fremden Geruch leicht annehmen, wie z.B. Butter, Milch, Quark, sowie solche, die einen intensiven Geruch haben, z.B. Fisch, Geräuchertes, Käse, gut verpacken bzw. in dicht verschlossenen Gefäßen aufbewahren.
- Lebensmittel sind entsprechend ihrer Art und Empfindlichkeit in den richtigen Kühlzonen aufzubewahren.

- Die Aufbewahrung von Gemüse, das einen hohen Wassergehalt besitzt, bewirkt einen Wasserdampfniederschlag über den Gemüsebehältern. Dadurch wird jedoch die richtige Funktion des Kühlraumes nicht beeinträchtigt.
- Vor dem Einlegen in den Kühlraum muss das Gemüse gut abgetrocknet werden. Ein großer Wassergehalt im Gemüse (z.B. Blattgemüse, Schlangengurken) verkürzt die Aufbewahrungszeit.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang mit empfindlichen Oberflächen.

- Öl und Fett dürfen nicht mit Kunststoffteilen und der Türdichtung in Kontakt kommen, da die Oberfläche porös und spröde werden kann.

Tiefkühlung von Lebensmitteln

Fast alle Lebensmittel eignen sich zum Einfrieren, ausgenommen Gemüse, dass in rohem Zustand verzehrt wird, z.B. Blattsalat oder bestimmte Obstsorten wie z. B. Bananen, Birnen oder Granatäpfel.

Nur Lebensmittel mit hoher Qualität sind zum Einfrieren geeignet; Portionieren Sie die Lebensmittel für den einmaligen Verbrauch, um getaute Produkte nicht wieder einzufrieren.

- Neu einzufrierende Lebensmittel dürfen nicht mit bereits gefrorenen Waren in Berührung kommen. Ggf. kann es nötig sein, die Gefriermenge zu vermindern, wenn vorgesehen ist, Tag für Tag einzufrieren.
- Achten Sie darauf, den Gefrierraum nicht zu überladen, da sonst eine optimale Gefrierleistung nicht gewährleistet ist und der Energieverbrauch erhöht wird.
- Die von den Lebensmittelherstellern empfohlenen Lagerzeiten dürfen nicht überschritten werden.
- Um eine Kreuzkontamination zu vermeiden, die Lebensmittel in geruchfreies, luft- und feuchtigkeitsdichtes, sowie fett- und laugen unempfindliches Verpackungsmaterial verpacken.
 - Polyethylen- und Aluminiumfolien sind am besten geeignet.
 - Die Verpackung muss dicht sein und dicht Gefriergut am anliegen.
 - Keine Glasverpackungen verwenden, das Glas kann platzen.

Reinigung und Wartung

- Getränke in Flaschen und Dosen, insbesondere die Kohlensäurehaltigen, dürfen nicht im Gefrierraum aufbewahrt werden, da die Flaschen und Dosen platzen können.
- Im Gefrierraum kann Obst eingefroren und Eiswürfel können erzeugt werden.

Auftauen von Lebensmitteln

Je nach Art und Verwendungszweck können die Lebensmittel entweder im Gerät, in einem mit lauwarmem Wasser gefüllten Gefäß, in einem Mikrowellengerät, bei Raumtemperatur oder im Backofen aufgetaut werden. Obst und Gemüse, das zum Kochen bestimmt ist, erfordert kein Auftauen.

Aufgetautes Gefriergut sollte möglichst noch am gleichen Tag verzehrt werden, oder im Kühlraum nicht länger als bis zum nächsten Tag aufbewahrt werden. Lebensmittel, wenn auch nur teilweise aufgetaut, dürfen nicht wieder eingefroren werden.

Reinigung und Wartung



Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Vor Beginn von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose ziehen (nicht am Kabel, sondern am Netzstecker ziehen). Sollte er nicht erreichbar sein, muss die in der Hausinstallation vorgesehene Sicherung ausgeschaltet werden.
- Den Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen.



Explosions- und Feuergefahr!

Durch Gasbildung kann es zu Explosionen kommen.

- Keine brennbaren Flüssigkeiten zur Reinigung des Geräts oder der Geräteteile verwenden.

- Verwenden Sie keine Abtausprays. Sie können explosive Gase bilden.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät.

- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel im Geräteinneren, der Gerätetür und dem Gehäuse des Geräts, da diese die Oberflächen beschädigen können.
- Öl und Fett dürfen nicht mit Kunststoffteilen und der Türdichtung in Kontakt kommen, da die Oberfläche porös und spröde werden kann.
- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne montierte Glühlampe.

Abtauen des Kühl- und Gefrierraums

Zur gründlichen Reinigung sollten Sie das Gerät zuvor abtauen lassen.

- Drehen Sie den Temperaturregler **8** auf **0**, um das Gerät auszuschalten.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Sollte der Netzstecker nicht erreichbar sein, muss die in der Hausinstallation vorgesehene Sicherung ausgeschaltet werden.



WARNUNG!

Beschädigungsgefahr!

Es besteht die Gefahr eines Geräteschadens durch unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät.

- Zum Beschleunigen des Abtauens keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstige künstlichen Mittel, wie z. B. elektrische Heizkörper, Heißluftgebläse oder Haartrockner, als die vom Hersteller empfohlenen, benutzen.



Ein Temperaturanstieg während des manuell eingeleiteten Abtauens, der Pflege und der Reinigung des Gerätes kann die Lagerdauer des Gefrier-
guts verkürzen.

Es empfiehlt sich das Gerät mindestens einmal im Jahr abzutauen.

- Das Gefriergut aus dem Gefrierraum herausnehmen, mit einigen Schichten Zeitungspapier und evtl. noch mit einer Decke umwickeln und an einer kühlen Stelle aufbewahren.
- Das Kühlgerät leeren.
- Den Gefrierraum auswaschen und trocknen lassen.
- Alle Ausstattungselemente sorgfältig reinigen (Gemüsebehälter, Türfächer, Glaseinlegeböden, Einlegebodenrahmen).
- Das Gerät gemäß entsprechendem Kapitel der Gebrauchsanweisung wieder einschalten.

Gerät reinigen

- Das ganze Gerät, ausgenommen der Türdichtung, mit einem milden Reinigungsmittel reinigen.
- Die Türdichtung mit klarem Wasser waschen, abwischen und trocknen lassen. Scheuermittel oder säurehaltige Putzmittel sind zum Reinigen ungeeignet.



Die Glaseinlegeböden sind aus gehärtetem Sicherheitsglas gefertigt und spülmaschinenfest.

Lampe der Innenbeleuchtung austauschen



Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Geräteteile.

- Trennen Sie den Kühlschrank vom Stromnetz, indem Sie den Netzstecker ziehen, bevor Sie die Glühlampe austauschen.



Verwenden Sie nur Glühlampen mit einer Leistung von max. 15 Watt, 220 - 240 Volt und Sockel E 14 (siehe Typenschild).

- Stellen Sie den Thermostat-Einstellrad **8** auf die Position **0**. Das Gerät schaltet ab.
- Ziehen Sie den Netzstecker.

- Lösen Sie die Schraube an der Lampenabdeckung mit einem Kreuzschlitz-Schraubendreher und entfernen Sie die Abdeckung.
- Ersetzen Sie die defekte Glühlampe (siehe Technische Daten).
- Lampenabdeckung aufsetzen und mit der Schraube befestigen.

Störungen



Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Versuchen Sie auf keinen Fall, ein Geräteteil selbst zu öffnen und/oder zu reparieren.
- Wenden Sie sich im Störfall an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

Maßnahmen bei Stromausfall

Lebensmittel, wenn auch nur teilweise aufgetaut, dürfen nicht wieder eingefroren werden.

- Im Falle eines Stromausfalls prüfen Sie vor dem Verzehr der Lebensmittel deren Zustand (siehe auch „Umgang mit dem Gerät“ auf Seite 16 ff).

Fehlerbehebung

Während des Betriebes können Störungen auftreten. Bitte prüfen Sie anhand der folgenden Tabelle, ob Sie das Problem selbstständig beheben können. Alle anderen Reparaturen sind unzulässig und der Garantieanspruch erlischt. Wenden Sie sich daher im Störfall an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

Störung	Ursache	Behebung
Das Gerät funktioniert nicht.	Stromzufuhr unterbrochen.	<ul style="list-style-type: none"> - Überprüfen, ob der Netzstecker eingesteckt ist, - Durch Anschließen eines anderen elektrischen Gerätes (z.B. einer Nachttischlampe) überprüfen, ob die Steckdose unter Spannung ist. Ggf. Steckdose instandsetzen lassen. - Überprüfen, ob das Anschlusskabel nicht beschädigt worden ist. Ggf. Kundendienst kontaktieren.
Die Innenbeleuchtung funktioniert nicht.	Beleuchtung defekt.	<ul style="list-style-type: none"> - Lampe austauschen wie in Kapitel „Lampe der Innenbeleuchtung austauschen“ auf Seite 28 .
Die Temperatur in den zwei Räumen ist nicht niedrig genug.	Die Tür lässt sich nicht dicht schließen, oder sie wird zu oft geöffnet.	<ul style="list-style-type: none"> - Die Lebensmittel so einordnen, das sie das Türschließen nicht verhindern. - Die Tür für kürzere Zeit öffnen.
	Die Umgebungstemperatur ist niedriger als 16 °C höher als +38°C.	<ul style="list-style-type: none"> - Das Gerät ist für die Arbeit im Temperaturbereich von +16°C bis +38°C vorgesehen.
	Der Luftdurchfluss hinter dem Gerät ist verhindert.	<ul style="list-style-type: none"> - Das Gerät von der Wand wegrücken.
	Das Gerät steht an einer direkt von der Sonne bestrahlten Stelle, oder neben einer Wärmequelle.	<ul style="list-style-type: none"> - Das Gerät an einer anderen Stelle aufstellen.
Im unterem Teil des Kühlraumes versammelt sich Wasser.	Die Lebensmittel kommen direkt mit der Hinterwand des Kühlraumes in Berührung.	<ul style="list-style-type: none"> - Die Lebensmittel und Behälter von der Hinterwand wegrücken.

Störung	Ursache	Behebung
Das Gerät arbeitet zu laut.	Das Gerät ist nicht ordnungsmäßig ausgerichtet.	- Ausrichten.

Außerbetriebnahme

Wenn eine längere Pause im Betrieb des Kühlgerätes erfolgen soll, müssen folgende Tätigkeiten durchgeführt werden:

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Das Gerät ausräumen.
- Das Kühlraum- Gefrierrauminnere auswaschen und trocknen lassen.
- Alle Ausstattungselemente (Gemüsebehälter, Türfächer, Glaseinlegeböden, Einlegebodenrahmen etc.) sorgfältig reinigen.
- Die Tür offen lassen, um die Entstehung unangenehmer Gerüche und Schimmelbildung zu vermeiden.

Entsorgung



VERPACKUNG

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



GERÄT

Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab.

Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.

- Das Gerät/Die Isolierung muss fachgerecht entsorgt werden.
- Beachten Sie bei der Entsorgung, dass das Gerät/die Isolierung Cyclopentan (brennbares Isolationsblähgas) enthält.

Technische Daten

Modell/Brand	MD 37258 Medion
Energieeffizienzklasse:	A++
Kategorie	7
Bruttoinhalt (gesamt)	210 Liter
Gesamt-Nutzinhalt:	208 Liter
Nutzinhalt Kühlabteil:	164 Liter
Nutzinhalt Gefrierabteil:	44 Liter
Schutzklasse	I
Klimaklasse:	N/ST
Nennspannung:	220 – 240 V ~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennstrom:	0,85 A
Beleuchtung:	15 W
Energieverbrauch:	0,471kWh / 24 Std.=172 kWh/1 Jahr*
Stern-Einstufung:	4****
Gefriervermögen:	2,5 kg / 24 Std.
Lagerzeit bei Störung:	12 Std.
Kältemittel :	R600a
Kältemittelmenge:	30 g
Isolationsgas:	Cyclopentan
Gewicht Netto	40 kg
Abmessung (BxHxT in mm)	550 x 1450 x 620
Glühlampe	Nennspannung 220 – 240 V, Leistung max. 15 W, Gewinde E14 (Max. Ø 26 mm, Länge 55 mm).



* Auf Grundlage von Normprüfungsergebnissen über 24 Stunden ermittelter Energieverbrauch kWh/Jahr. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab.

Technische Änderungen vorbehalten!

Konformitätsinformation



Hiermit erklärt die Medion AG, dass das Produkt MD 37258 mit den folgenden europäischen Anforderungen übereinstimmt:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- Verordnung (EG) Nr. 1935/2004.

Impressum

Copyright © 2018

Stand: 12.01.2018

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

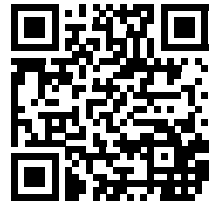
Das Copyright liegt bei der Firma:

Medion AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Deutschland



Die Bedienungsanleitung steht über das Serviceportal www.medion.com/ch/de/service/start/ zum Download zur Verfügung.

Sie können auch den oben stehenden QR Code scannen und die Bedienungsanleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.

Répertoire

Vue d'ensemble	4
Utilisation	5
Codes QR	37
Contenu de l'emballage/Pièces del appareil	38
À propos de ce mode d'emploi	39
Explication des symboles.....	39
Utilisation conforme	40
Consignes de sécurité	41
Consignes de sécurité générales.....	42
Transport	43
Installation et branchement électrique.....	44
Nettoyage et maintenance	47
Dysfonctionnements.....	48
Recyclage	49
Informations sur l'appareil	50
Informations sur le réfrigérant R600a utilisé.....	50
Contenu de l'emballage	51
Préparatifs avant l'utilisation	52
Installation de l'appareil	52
Mise en place/retrait des accessoires	52
Utilisation de l'appareil	53
Réglage de la température.....	53
Optimisation de la consommation d'énergie	54
Conservation des aliments dans le réfrigérateur	54
Congélation d'aliments	55
Nettoyage et maintenance	56
Dégivrage du réfrigérateur et du compartiment congélateur.....	57
Nettoyage.....	58
Remplacement de l'ampoule de l'éclairage intérieur	58
Dysfonctionnements.....	59

Mesures en cas de coupure de courant	59
Dépannage rapide	60
Mise hors tension	61
Recyclage.....	62
Caractéristiques techniques.....	63
Information relative à la conformité	64
Mentions légales	64

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'**informations sur les produits**, de **pièces de rechange** ou d'**accessoires**, de données sur les **garanties fabricant** ou sur les **unités de service** ou si vous souhaitez regarder confortablement des **instructions en vidéo** – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet.

Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit ALDI.



Votre portail de services ALDI

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services ALDI sous www.aldi-service.ch.

Contenu de l'emballage/Pièces del appareil

Voir **fig. A**

- 1 Compartiment congélateur
- 2 Balconnets
- 3 Pieds réglables
- 4 Bac à légumes/fruits avec régulateur d'humidité
- 5 Dessus du bac à légumes
- 6 Clayettes en verre
- 7 Réfrigérateur/compartiment réfrigérateur
- 8 Éclairage avec thermostat
- 9 Étagère en verre du compartiment congélateur

À propos de ce mode d'emploi



Lisez attentivement les consignes de sécurité avant de mettre l'appareil en service. Tenez compte des avertissements figurant sur l'appareil et dans le mode d'emploi.

Gardez toujours ce mode d'emploi à portée de main. Si vous vendez ou donnez l'appareil, remettez impérativement aussi ce mode d'emploi au nouveau propriétaire.

Explication des symboles



DANGER !

Ce terme signalétique désigne un risque à un degré élevé qui, si on ne l'évite pas, a comme conséquence la mort ou une grave blessure.



AVERTISSEMENT !

Ce terme signalétique désigne un risque à un degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.



PRUDENCE !

Ce terme signalétique désigne un risque à un degré réduit qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence une blessure moindre ou moyenne.

REMARQUE !

Respecter les consignes pour éviter tout dommage matériel !



Informations supplémentaires pour l'utilisation de l'appareil !



AVERTISSEMENT !

Avertissement d'un risque dû à des matières inflammables et/ou facilement inflammables !



Déclaration de conformité (voir chapitre « Information relative à la conformité ») : les produits portant ce symbole sont conformes aux exigences des directives communautaires.



Symbol pour mise à la terre (pour la classe de protection I)

Les appareils électriques de la classe de protection I sont des appareils électriques comportant en continu au moins une isolation de base et soit un socle connecteur avec contact de protection soit un câble de raccordement fixe avec conducteur de protection. Les appareils électriques de la classe de protection I peuvent comporter des pièces avec isolation double ou renforcée ou des pièces fonctionnant avec une tension de sécurité basse.

Utilisation conforme

Cet appareil sert à réfrigérer et congeler des aliments. Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que :

- les coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels;
- les fermes et l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractères résidentiel;
- les environnements de type chambres d'hôtes;
- la restauration et autres applications similaires hormis la vente au détail.

En cas d'utilisation dans des domaines professionnels, respectez les dispositions locales en vigueur.

Veuillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie est annulée :

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils supplémentaires autres que ceux que nous avons nous-mêmes autorisés ou vendus.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires que nous avons vendus ou autorisés.

- Tenez compte de toutes les informations contenues dans le présent mode d'emploi, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.
- N'utilisez pas l'appareil dans des conditions ambiantes extrêmes.

Consignes de sécurité



Risque de blessure !

Risque de blessure pour les enfants et personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes (par exemple personnes partiellement handicapées, personnes âgées avec diminution de leurs capacités physiques et mentales) ou manquant d'expériences et/ou de connaissances (par exemple enfants plus âgés).

- Conserver l'appareil et les accessoires dans un endroit hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expériences et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance de l'appareil par l'utilisateur ne doivent pas être exécutés par des enfants, sauf si ceux-ci sont âgés de 8 ans et plus et sont surveillés.
- Tenez les enfants de moins de 8 ans à distance de l'appareil et du cordon d'alimentation.
- Veillez à ce que les enfants ne s'approchent pas de l'appareil lorsque ce dernier est ouvert. Risque de suffocation si la porte se referme !

- Conserver tous les emballages utilisés (sachets, polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.

Consignes de sécurité générales



Risque de blessure !

Le système de refroidissement de l'appareil contient le réfrigérant R600a. Toute fuite de ce réfrigérant présente un risque de blessures.

- Ne stockez pas et ne transportez pas l'appareil sur le côté ou sur la paroi arrière, de l'huile pourrait sinon s'échapper du compresseur dans le circuit de réfrigérant et le boucher.
- Éviter tout dommage du circuit de réfrigérant.
- Si le système de refroidissement a toutefois été endommagé, aérez la pièce. Évitez les flammes nues et les sources d'ignition. Faites réparer l'appareil par un spécialiste avant de vous en resservir.
- Tout contact du réfrigérant avec la peau ou les yeux peut provoquer des blessures. Rincer le cas échéant immédiatement et abondamment les yeux ou la peau à l'eau claire et consulter un médecin sans tarder.
- Risque d'inflammation ! Ne pas faire fonctionner à l'intérieur du compartiment congélateur d'appareils électriques autres que ceux autorisés par le fabricant. Pour accélérer le dégivrage, ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou moyens artificiels autres que ceux recommandés par le fabricant. Ne pas mettre de flammes nues à proximité de l'appareil.
- Toute manipulation du circuit de réfrigérant est interdite et entraîne l'annulation de la garantie.

Transport



Risque de blessure !

L'appareil est très lourd. Le soulever présente un risque de blessures.

- Faites-vous aider d'au moins une autre personne pour transporter l'appareil.

REMARQUE !

Risque de dommage !

Tout transport incorrect peut endommager l'appareil.

- Toujours transporter l'appareil si possible à la verticale. Si l'appareil a été incliné à plus de 40° durant son transport, attendre 2 heures avant de le brancher sur le secteur et de l'allumer afin que le circuit de réfrigérant puisse se stabiliser après le transport.
- Ne pas poser l'appareil sur le côté ou sur la paroi arrière, de l'huile pourrait sinon s'échapper du compresseur dans le circuit de réfrigérant et le boucher.
- Ne pas exposer l'appareil à la pluie ni à des éclaboussures.
- Une fois l'appareil posé à l'endroit où il doit être installé, attendre 2 heures avant de le brancher sur le secteur afin que le circuit de réfrigérant puisse se stabiliser après le transport.

Installation et branchement électrique

Emplacement

REMARQUE !

Risque de dommage !

Toute manipulation incorrecte de l'appareil peut l'endommager.

- Installer l'appareil dans une pièce sèche et pouvant être aérée. La stanza dovrebbe avere una superficie di circa 4 m² per garantire una quantità d'aria sufficiente in caso di danneggiamento del sistema di raffreddamento.
- Ne pas exposer l'appareil aux rayons directs du soleil.
- L'appareil convient pour les classes climatiques N et ST (voir plaque signalétique). Une puissance de refroidissement parfaite de l'appareil est garantie à des températures ambiantes de 16 à 38° C. Si la température ambiante est en dehors de ces valeurs, la puissance de l'appareil peut être réduite.



Risque d'incendie !

Une circulation de l'air insuffisante peut entraîner une accumulation de chaleur.

- MISE EN GARDE : Maintenir dégagées les ouvertures de ventilation dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure d'encastrement.
- Pour garantir une ventilation suffisante, respecter un écart d'au moins 5 cm entre l'appareil et le plafond et de 5 cm entre l'appareil et les murs.
Montez les espaceurs fournis à l'arrière afin de garantir une ventilation suffisante.

- Ne pas installer l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que cuisinières, radiateurs, chauffage par le sol, etc. Si l'installation près d'une source de chaleur est inévitable, utiliser une plaque isolante appropriée ou respecter les distances minimales suivantes entre appareil et source de chaleur :
 - env. 3 cm entre appareil et cuisinières électriques ou à gaz,
 - env. 30 cm entre appareil et poêles à mazout ou charbon.
 - Si l'appareil est installé à côté d'un autre appareil de réfrigération, laisser un espace latéral minimum de 10 cm entre les deux appareils.

Raccordement au réseau électrique

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise de terre réglementaire et facilement accessible située à proximité du lieu d'installation de l'appareil. La tension secteur locale doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil. La prise doit rester accessible s'il devait s'avérer nécessaire de débrancher rapidement l'appareil.
- Disposez le cordon d'alimentation de manière à éviter tout risque de trébuchement. Le cordon d'alimentation ne doit être ni coincé ni écrasé.

Avant de brancher l'appareil

- Déballez l'appareil et enlevez le ruban adhésif. Éliminer les résidus de colle éventuels à l'aide d'un produit d'entretien doux.
- Éliminer séparément les rembourrages protecteurs en polystyrène expansé de l'emballage.
- Rincer l'intérieur de l'appareil et les accessoires à l'eau tiède et avec un produit d'entretien doux et les laisser sécher.
- Une fois l'appareil installé, vérifier que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé dessous.

- Ne pas faire fonctionner l'appareil s'il présente des dommages visibles ou si le cordon ou la fiche d'alimentation est endommagé.

Manipulation de l'appareil



Risque d'explosion !

Tout gaz ou liquide inflammable stocké dans le congélateur peut provoquer des explosions.

- Ne stockez pas dans le congélateur de substances explosives ou de bombes aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables.
- Ne congelez pas de boissons gazeuses. L'eau se dilatant à l'état gelé peut faire éclater le récipient.
- Congelez les bouteilles d'alcool fort uniquement bien fermées et en position debout.
- Ne stockez pas dans le compartiment congélateur de récipients en verre ou métal remplis de liquide.
- N'utilisez en aucun cas de sprays dégivrants. Cela pourrait entraîner la formation de gaz explosifs.



Risque de blessure/risque pour la santé !

Toute manipulation incorrecte de l'appareil peut causer des blessures.

- Ne pas toucher avec les mains les parois intérieures gelées du compartiment congélateur ni des aliments congelés. Ne pas mettre directement dans la bouche des glaçons ou sucettes glacées tout juste sortis du compartiment congélateur. Des brûlures dues aux basses températures sont possibles.

- Ne montez pas et ne vous appuyez pas sur le socle, les tiroirs, la porte, etc.

L'appareil ne pourra fonctionner correctement (dégel éventuel des aliments stockés ou hausse de la température dans le compartiment congélateur), s'il est réglé pendant une période prolongée sur des températures inférieures au seuil minimal de la plage de température pour laquelle il est prévu (en-dessous de 16 °C).

En cas de panne de courant ou si l'appareil est éteint, les aliments stockés peuvent décongeler ou se décongeler. Risque d'intoxication alimentaire !

- Après toute panne de courant éventuelle, vérifiez si les aliments stockés sont encore comestibles en les regardant ou en les humant.
- Si des aliments congelés ont visiblement dégelé après une panne de courant, jetez-les.
- Ne recongelez pas d'aliments ayant dégelé ou décongelé.
- Même si vous n'éteignez l'appareil que temporairement, enlevez les aliments congelés de l'appareil et stockez-les dans un endroit suffisamment frais.

Nettoyage et maintenance



Risque d'électrocution !

Les pièces conductrices de courant présentent un risque de choc électrique.

- Avant toute opération de nettoyage ou de maintenance, débrancher impérativement la fiche d'alimentation de la prise de courant (ne jamais tirer sur le cordon lui-même, mais toujours au niveau de la fiche). Si la fiche d'alimentation est inaccessible, déconnecter le fusible prévu dans l'installation domestique.



DANGER !

RISQUE D'EXPLOSION et D'INCENDIE !

La formation de gaz peut entraîner des explosions.

- N'utilisez pas de liquides inflammables pour nettoyer l'appareil ou des pièces de l'appareil.
- N'utilisez pas de sprays dégivrants. Ils peuvent entraîner la formation de gaz explosifs.

REMARQUE !

Risque de dommage !

Toute manipulation incorrecte de l'appareil peut l'endommager.

- Pour accélérer le dégivrage, n'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou moyens artificiels autres que ceux recommandés par le fabricant, tels que radiateurs électriques, soufflantes à air chaud ou sèche-cheveux.

Surfaces sensibles :

- N'utilisez pas de produits d'entretien abrasifs ou récurants pour nettoyer l'intérieur de l'appareil, la porte et le boîtier, vous pourriez les abîmer.
- Éviter tout contact des pièces en plastique et du joint de porte avec de l'huile ou de la graisse, qui risqueraient de rendre la surface rugueuse et poreuse.

Dysfonctionnements



DANGER !

Risque d'électrocution !

Les pièces conductrices de courant présentent un risque de choc électrique.

- N'essayez en aucun cas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même une pièce de l'appareil. Vous risqueriez de vous électrocuter.
- Afin d'éviter tout danger, les cordons d'alimentation endommagés doivent être remplacés uniquement par un atelier spécialisé agréé ou par le service après-vente technique.
- En cas de problème, adressez-vous à notre SAV ou à un autre atelier spécialisé.

Recyclage



Risque de blessure !

Afin d'éviter tout danger pour les enfants, procédez comme suit avant d'éliminer l'appareil :

- Fixez la porte sur l'appareil avec du ruban adhésif pour éviter qu'elle ne s'ouvre.
- N'enlevez pas les clayettes de manière à ce que p. ex. des enfants ne puissent pas grimper dans l'appareil.
- Coupez le cordon d'alimentation.

Informations sur l'appareil

- Le circuit de réfrigérant de l'appareil utilise le réfrigérant R600a (sans CFC NI HFC).
- Le circuit de réfrigérant a subi un contrôle d'étanchéité, conformément aux dispositions de sécurité applicables aux appareils électriques.
- Classe d'efficacité énergétique A++
- Classe climatique N/ST

Le tableau suivant vous explique la signification des classes climatiques.

Classe climatique	Signification	Température ambiante
SN	Classe climatique tempérée élargie	+10 °C jusqu'à +32 °C
N	Classe climatique tempérée	+16 °C jusqu'à +32 °C
ST	Classe climatique semi-tropicale	+16 °C jusqu'à +38 °C
T	Classe climatique tropicale	+16 °C jusqu'à +43 °C

Informations sur le réfrigérant R600a utilisé

L'appareil utilise le R600a et le cyclopentane comme réfrigérant et isolant 100 % sans CFC. La couche d'ozone est donc protégée et l'effet de serre, réduit.

Ces appareils se reconnaissent à l'indication « Réfrigérant R600a » sur la plaque signalétique.

Veillez à ce que le circuit de réfrigérant ne soit pas endommagé car une faible quantité de R600a libérée peut alors contribuer à l'effet de serre.

Ceci est valable aussi bien pour le transport que pendant toute la durée de vie de l'appareil. Veillez également à ce que cet appareil soit éliminé selon les réglementations locales, correctement et dans les règles de l'art.

Contenu de l'emballage



DANGER !

Risque de suffocation !

Les films d'emballage présentent un risque de suffocation !

- Conservez les films d'emballage hors de portée des enfants.

Veillez vérifier si la livraison est complète et nous informer dans un délai de quinze jours à compter de la date d'achat si ce n'est pas le cas.

Avec le produit que vous venez d'acheter, vous recevez :

- Combiné réfrigérateur-congélateur comprenant
 - 3 étagères en verre réglables en hauteur
 - 1 étagère en verre pour du compartiment congélateur
 - 1 bac à légumes transparent avec couvercle en verre
 - 3 balconnets transparents
 - 1 bac à glaçons
 - 1 casier à oeufs
- Mode d'emploi, carte de garantie

Préparatifs avant l'utilisation

Installation de l'appareil

- Enlevez les emballages et tous les films protecteurs.
- Avant d'allumer l'appareil pour la première fois, nettoyez toutes les pièces (voir chap. „Nettoyage et maintenance“ en page 56).
- Essuyez soigneusement l'appareil après le nettoyage et avant la première mise en marche.
- Installez l'appareil à un endroit approprié (voir aussi chap. „Emplacement“ en page 44).
- Pour pouvoir ouvrir la porte correctement, laissez un rayon d'env. 72 cm libre devant l'appareil (voir **fig. C**).
- Vissez ou dévissez les deux pieds avant pour compenser les inégalités du sol (voir **fig. D**).
- Alignez le réfrigérateur à l'aide d'un niveau à bulle.
- Conecte el aparato exclusivamente a una toma de corriente debidamente instalada y bien accesible que se encuentre cercana al lugar de emplazamiento. La tensión de red local debe corresponderse con lo dispuesto en las especificaciones técnicas. Para que el aparato pueda desconectarse rápidamente de la corriente en caso necesario, la toma de corriente debe estar bien accesible.

Mise en place/retrait des accessoires

Retrait des clayettes en verre

- Ouvrez complètement la porte pour enlever les clayettes en verre.
- Soulevez la clayette en la tenant des deux mains et sortez-la du réfrigérateur.

Mise en place des clayettes en verre

- Insérez la clayette par l'avant dans les évidements prévus sur les parois du réfrigérateur.

Retrait/mise en place du bac à légumes

- Pour enlever le bac à légumes, ouvrez entièrement la porte.
- Tirez le bac à légumes des deux mains et sortez-le du réfrigérateur en position légèrement inclinée.
- Pour remettre le bac à légumes en place, poussez-le en position légèrement inclinée dans l'appareil.

Utilisation de l'appareil

La température dans l'appareil se règle avec le thermostat.

Si une porte est ouverte, l'éclairage s'allume dans le réfrigérateur et reste allumé jusqu'à ce que la porte soit refermée.

Fermez toujours rapidement les portes après avoir sorti des aliments du réfrigérateur/ compartiment congélateur ou y avoir rangé des aliments.

Réglage de la température

La température du réfrigérateur **7** et du compartiment congélateur **1** se règle avec le thermostat **8**. Vous disposez des possibilités de réglage suivantes :

- 0** : l'appareil est éteint
- 1-2** : température au niveau minimal
- 3-5** : température au niveau moyen (standard)
- 6-7** : température au niveau maximal



Ne pas charger le réfrigérateur et le compartiment congélateur tant que l'appareil n'est pas réfrigéré.



Les températures intérieures peuvent être influencées par des facteurs tels que lieu d'installation, température ambiante, fréquence d'ouverture des portes. Tenez-en compte lors du réglage de la température.

- Avant de mettre des aliments frais dans le réfrigérateur ou le compartiment congélateur, régler la température sur le niveau le plus froid **7**. Puis le régler au bout de 24 heures sur la position du milieu jusqu'à ce qu'une température d'env. 6° C soit atteinte sur la clayette inférieure (contrôler avec thermomètre de réfrigérateur).

Réglage de la température du réfrigérateur

- Tournez le thermostat sur **7** pour régler la température du réfrigérateur sur le niveau maximal.
- Au bout de 24 heures, vous pouvez tourner le thermostat sur **1-2** ou **3-5**.
- Pour éteindre le réfrigérateur, tournez le thermostat sur **0**.



Pour mettre l'appareil hors tension, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

Optimisation de la consommation d'énergie

Pour obtenir la puissance de réfrigération maximale avec une consommation d'énergie minimale, respecter les consignes suivantes :

- Ne pas installer l'appareil à proximité d'une source de chaleur (radiateur, four, etc.).
- Installer l'appareil dans une pièce pas trop chaude, sèche, exempte de poussière et bien aérée.
- Garantir une bonne circulation de l'air autour de l'appareil.
- N'ouvrir que brièvement la porte pour sortir des aliments de l'appareil ou les y mettre. Si la porte n'est ouverte que brièvement, moins de froid s'échappe de l'appareil, qui consomme donc moins d'énergie.
- Régler la température avec le thermostat en fonction du degré de remplissage du réfrigérateur.
- Si une couche de givre s'est formée sur les parois, dégivrer l'appareil. Une épaisse couche de givre entrave le transfert du froid et augmente donc la consommation d'énergie.

Conservation des aliments dans le réfrigérateur

- Ne jamais recongeler d'aliments qui ont été même seulement en partie décongelés.
- Ne pas conserver dans le compartiment congélateur de boissons en bouteilles ou boîtes, en particulier les boissons gazeuses, qui risqueraient d'éclater.
- Ne pas mettre directement dans la bouche un aliment congelé tout juste sorti du compartiment congélateur (glace, glaçons, etc.), sa température très basse peut provoquer des blessures douloureuses.
- Conserver les aliments sur des assiettes ou dans des récipients appropriés.
- Répartir les aliments uniformément dans l'appareil. Veiller à ce que les aliments ne touchent pas la paroi intérieure arrière du réfrigérateur, ils pourraient alors givrer ou être mouillés.
- Ne pas mettre dans le réfrigérateur de récipients contenant des aliments chauds : ils risqueraient d'éclater.
- Bien emballer ou mettre dans des récipients hermétiques les aliments qui prennent facilement l'odeur d'autres aliments tels que beurre, lait, fromage blanc ainsi que les aliments ayant une forte odeur comme poisson, aliments fumés ou fromage.
- Conserver les aliments dans les zones de température correctes en fonction de leur type et de leur sensibilité.

- Les parois du bac à légumes peuvent se couvrir d'une légère buée lorsque les légumes qui y sont conservés ont une forte teneur en eau. Cela n'empêche pas le bon fonctionnement du réfrigérateur.
- Bien sécher les légumes avant de les mettre dans le réfrigérateur. Les légumes ayant une forte teneur en eau tels que légumes-feuilles ou concombres se conservent moins longtemps.

REMARQUE !

Risque de dommage de l'appareil.

Surfaces sensibles : éviter tout contact des pièces en plastique et du joint de porte avec de l'huile ou de la graisse, qui risqueraient de rendre la surface rugueuse et poreuse.

- Éviter tout contact des pièces en plastique avec de l'huile ou de la graisse.

Congélation d'aliments

Pratiquement tous les aliments peuvent être congelés, excepté les légumes consommés crus tels que salades vertes ou certains fruits tels que bananes, poires ou grenades.

Seuls les aliments de haute qualité conviennent à la congélation ; emballez les aliments en portions de consommation pour ne pas devoir recongeler des aliments décongelés.

- Si vous congelez d'autres aliments, ces derniers ne doivent pas entrer en contact avec des aliments déjà congelés. Il peut être le cas échéant nécessaire de réduire la quantité d'aliments à congeler lorsqu'il est prévu de congeler chaque jour des aliments.
- Veillez à ne pas surcharger le compartiment congélateur, une performance de congélation optimale ne sera sinon pas garantie et l'appareil consommera plus d'énergie.
- Les durées de stockage recommandées par les fabricants des aliments ne doivent pas être dépassées.
- Pour éviter toute contamination croisée, emballez les aliments dans des matières inodores, hermétiques et isothermes ainsi qu'insensibles aux graisses et lessives.
 - L'idéal est d'utiliser des films en polyéthylène ou du papier aluminium.
 - L'emballage doit être étanche et bien adhérer au produit congelé.
 - N'utilisez pas d'emballages en verre, qui pourraient éclater.

- Ne pas conserver dans la partie congélateur de boissons en bouteilles ou boîtes, en particulier les boissons gazeuses, qui risqueraient d'éclater.
- Vous pouvez congeler des fruits et faire des glaçons dans la partie congélateur.

Décongélation d'aliments

Selon le type et le but d'utilisation, les aliments peuvent être décongelés dans l'appareil, dans un récipient rempli d'eau tiède, au micro-ondes, à température ambiante ou au four. Les fruits et légumes devant être bouillis n'ont pas besoin d'être décongelés.

Les aliments décongelés doivent être si possible consommés le jour même et ne pas être conservés au réfrigérateur plus longtemps que jusqu'au lendemain. Ne jamais recongeler d'aliments qui ont été même seulement en partie décongelés.

Nettoyage et maintenance



Risque d'électrocution !

Les pièces conductrices de courant présentent un risque de choc électrique.

- Avant toute opération de nettoyage ou de maintenance, débrancher impérativement la fiche d'alimentation de la prise de courant (ne jamais tirer sur le cordon lui-même, mais toujours au niveau de la fiche). Si la fiche d'alimentation est inaccessible, déconnecter le fusible prévu dans l'installation domestique.
- Ne pas saisir la fiche d'alimentation avec les mains mouillées.



Risque d'explosion et d'incendie !

La formation de gaz peut entraîner des explosions.

- N'utilisez pas de liquides inflammables pour nettoyer l'appareil ou des pièces de l'appareil.
- N'utilisez pas de sprays dégivrants. Ils peuvent entraîner la formation de gaz explosifs.

REMARQUE !**Risque de dommage !**

Toute manipulation incorrecte de l'appareil peut l'endommager.

- N'utilisez pas de produits d'entretien abrasifs ou récurants pour nettoyer l'intérieur de l'appareil, la porte et le boîtier, vous pourriez les abîmer.
- Éviter tout contact des pièces en plastique et du joint de porte avec de l'huile ou de la graisse, qui risqueraient de rendre la surface rugueuse et poreuse.
- N'utilisez pas l'appareil sans ampoule montée.

Dégivrage du réfrigérateur et du compartiment congélateur

Pour pouvoir nettoyer soigneusement l'appareil, commencez par le dégivrer.

- Tournez le thermostat **8** sur **0** pour éteindre l'appareil.
- Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant. Si la fiche d'alimentation est inaccessible, déconnecter le fusible prévu dans l'installation domestique.

**AVERTISSEMENT !****Risque de dommage !**

Toute manipulation incorrecte de l'appareil présente un risque de dommage de l'appareil.

- Pour accélérer le dégivrage, n'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou moyens artificiels autres que ceux recommandés par le fabricant, tels que radiateurs électriques, soufflantes à air chaud ou sèche-cheveux.



Une hausse de la température lors du dégivrage manuel ainsi que le nettoyage et l'entretien de l'appareil peuvent réduire la durée de conservation des aliments congelés.

Il est conseillé de dégivrer l'appareil au moins une fois par an.

- Enlever les produits congelés du compartiment congélateur, les entourer de plusieurs couches de papier journal et éventuellement aussi d'une couverture et les conserver dans un endroit frais.
- Vider l'appareil.
- Laver l'intérieur du compartiment congélateur et le laisser sécher.
- Laver soigneusement tous les accessoires (bac à légumes, balconnets, clayettes en verre, grille, etc.), voir chapitre „Nettoyage et maintenance“ en page 56.
- Remettre l'appareil en marche comme décrit au chapitre correspondant du mode d'emploi.

Nettoyage



Les clayettes sont fabriquées en verre de sécurité trempé et compatibles lave-vaisselle.

- Nettoyer entièrement l'appareil, excepté le joint de porte, avec un produit d'entretien doux.
- Nettoyer le joint de porte à l'eau claire, l'essuyer et le laisser sécher. Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs ou à base d'acide.

Remplacement de l'ampoule de l'éclairage intérieur



AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !

Les pièces conductrices de courant de l'appareil présentent un risque de choc électrique.

- Avant de remplacer l'ampoule, coupez le réfrigérateur du réseau électrique en débranchant la fiche d'alimentation de la prise de courant.



Utilisez uniquement des ampoules d'une puissance maximale de 15 watts, 220 - 240 volts et avec un culot E 14 (voir plaque signalétique).

- Mettez le thermostat **8** en position **0**. L'appareil s'éteint.
- Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- Desserrez la vis sur le cache d'ampoule avec un tournevis cruciforme et enlevez le cache.
- Remplacez l'ampoule défectueuse (voir caractéristiques techniques).
- Remettez le cache d'ampoule en place et revissez-le.

Dysfonctionnements



Risque d'électrocution !

Les pièces conductrices de courant présentent un risque de choc électrique.

- N'essayez en aucun cas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même une pièce de l'appareil.
- En cas de problème, adressez-vous à notre SAV ou à un autre atelier spécialisé.

Mesures en cas de coupure de courant

Ne jamais recongeler d'aliments qui ont été même seulement en partie décongelés.

- En cas de coupure de courant, vérifiez l'état des aliments avant de les consommer (voir aussi „Manipulation de l'appareil“ en page 46).

Dépannage rapide

Si vous rencontrez des problèmes avec cet appareil pendant le fonctionnement, vérifiez à l'aide du tableau suivant si vous pouvez les éliminer vous-même. Toute autre réparation est interdite et entraîne l'annulation de la garantie. En cas de problème, adressez-vous donc à notre SAV ou à un autre atelier spécialisé.

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	Alimentation en courant interrompue.	<ul style="list-style-type: none"> - Vérifier si la fiche d'alimentation est bien branchée sur la prise. - Vérifier si la prise de courant est bien sous tension en y branchant un autre appareil électrique (p. ex. une lampe de chevet). Faire le cas échéant réparer la prise de courant. - Vérifier que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé. Contacter le cas échéant le SAV.
L'éclairage intérieur ne fonctionne pas.	Éclairage défectueux.	<ul style="list-style-type: none"> - Remplacer l'ampoule si nécessaire („Remplacement de l'ampoule de l'éclairage intérieur“ en page 58).
La température dans les deux compartiments n'est pas assez basse.	La porte n'est pas bien refermée ou a été trop souvent ouverte.	<ul style="list-style-type: none"> - Déplacer les aliments de telle manière que la porte puisse être bien fermée. - Ouvrir la porte moins longtemps.
	La température ambiante est inférieure à 16 °C ou supérieure à +38 °C.	<ul style="list-style-type: none"> - L'appareil est conçu pour fonctionner à une température comprise entre +16 °C et +38 °C.
	La circulation de l'air derrière l'appareil est entravée.	<ul style="list-style-type: none"> - Éloigner l'appareil du mur.

Problème	Cause	Solution
La température dans les deux compartiments n'est pas assez basse.	L'appareil se trouve à un endroit exposé aux rayons directs du soleil ou à proximité d'une source de chaleur.	– Changer l'appareil de place.
De l'eau s'accumule dans le fond du réfrigérateur.	Les aliments touchent la paroi arrière du réfrigérateur.	– Éloigner les aliments et récipients de la paroi arrière.
L'appareil est très bruyant.	L'appareil n'est pas correctement aligné.	– Rectifier l'alignement de l'appareil.

Mise hors tension

Si ce combiné réfrigérateur-congélateur n'est pas utilisé pendant une période prolongée, procédez comme suit :

- Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- Videz l'appareil.
- Laver l'intérieur du réfrigérateur et du compartiment congélateur et laisser sécher.
- Laver soigneusement tous les accessoires (bac à légumes, balconnets, clayettes en verre, grille, etc.).
- Laissez la porte ouverte pour empêcher la formation d'odeurs nauséabondes et de moisissures.

Recyclage



EMBALLAGE

Votre appareil se trouve dans un emballage de protection afin d'éviter qu'il ne soit endommagé au cours du transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être éliminés de manière écologique et remis à un service de recyclage approprié.



APPAREIL

Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques.

Conformément à la directive 2012/19/UE, lorsque l'appareil est arrivé en fin de vie, il doit être éliminé de manière réglementaire.

Les matériaux recyclables que contient l'appareil sont alors réutilisés, ce qui permet de ménager l'environnement.

Remettez l'appareil usagé dans un centre de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques ou une déchetterie.

Pour plus de renseignements, adressez-vous à une entreprise de recyclage locale ou à votre municipalité.

- L'appareil/l'isolation doit être éliminé(e) de manière appropriée.
- Veuillez noter lors de la mise au rebut que l'appareil/l'isolation contient du cyclopentane (gaz isolant inflammable).

Caractéristiques techniques

Classe d'efficacité énergétique :	A++
Catégorie :	7
Capacité brute (totale) :	210 litres
Volume utile total :	208 litres
Volume utile du réfrigérateur :	164 litres
Volume utile du compartiment congélateur :	44 litres
Classe de protection :	I
Classe climatique :	N/ST
Tension nominale :	220 – 240 V ~
Fréquence nominale :	50 Hz
Courant nominal :	0,85 A
Éclairage :	15 W
Consommation d'énergie :	0,471 kWh / 24 h = 172 kWh/1 an*
Nombre d'étoiles :	4****
Capacité de congélation :	2,5 kg / 24 h
Autonomie en cas de coupure de courant :	12 h
Réfrigérant :	R600a
Quantité de réfrigérant :	30 g
Isolant :	Cyclopentane
Poids net :	40 kg
Dimensions (l x H x P en mm) :	550 x 1450 x 620
Ampoule électrique :	Tension nominale 220 - 240 V, puissance max. 15 W, culot E14 (max. Ø 26 mm, longueur 55 mm).

* Consommation d'énergie en kWh par an, calculée sur la base du résultat obtenu pour 24 heures dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil.

Sous réserve de modifications techniques !

Information relative à la conformité



Par la présente, la société Medion AG déclare que le produit MD 37258 est conforme aux exigences européennes suivantes :

- Directive CEM 2014/30/UE
- Directive « Basse tension » 2014/35/UE
- Règlement (CE) n° 1935/2004

Mentions légales

Copyright © 2018

Situation : 11.01.2018

Tous droits réservés.

Le présent mode d'emploi est protégé par le copyright.

La reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme que ce soit est interdite sans l'autorisation écrite du fabricant.

Le copyright est la propriété de la société :

Medion AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Allemagne



Le mode d'emploi peut être à nouveau commandé via la hotline de service et téléchargé sur le portail de service www.medion.com/ch/fr/service/start/.

Vous pouvez aussi scanner le code QR ci-dessus et charger le mode d'emploi sur votre terminal mobile via le portail de service.

Sommario

Panoramica prodotto	4
Utilizzo	5
Codici QR	67
Contenuto della confezione/ Componenti dell'apparecchio	68
Informazioni relative al presente manuale	69
Legenda.....	69
Utilizzo conforme	70
Indicazioni di sicurezza	71
Indicazioni di sicurezza generali.....	72
Trasporto.....	73
Posizionamento e collegamento elettrico.....	74
Pulizia e manutenzione.....	77
Malfunzionamenti.....	78
Smaltimento.....	79
Informazioni sull'apparecchio	79
Informazioni sul refrigerante R600a utilizzato	80
Fornitura	80
Operazioni preliminari all'utilizzo	81
Posizionare l'apparecchio	81
Inserire/estrarre gli accessori.....	81
Utilizzo dell'apparecchio	82
Regolare la temperatura.....	82
Ottimizzare il consumo energetico	83
Conservazione degli alimenti nel vano refrigerante	83
Surgelazione di alimenti	84
Pulizia e manutenzione.....	85
Sbrinamento del vano refrigerante e del vano congelatore	86
Pulizia.....	87
Sostituire la lampadina per l'illuminazione interna.....	87

Malfunzionamenti	88
Provvedimenti da adottare in caso di interruzione di corrente	88
Risoluzione dei problemi	88
Mettere fuori servizio l'apparecchio	90
Smaltimento	90
Dati tecnici	91
Informazioni sulla conformità.....	92
Note legali	92

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di **informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori**, se cercate **garanzie dei produttori** o **centri di assistenza** o se desiderate vedere comodamente un **video-tutorial** – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet.

I software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto ALDI.



Il portale di assistenza ALDI

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza ALDI all'indirizzo www.aldi-service.ch.

Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

Contenuto della confezione/ Componenti dell'apparecchio

Vedere **fig. A**

- 1 Vano congelatore
- 2 Scomparti nella porta
- 3 Piedini regolabili
- 4 Cassetto salvafreschezza per frutta/verdura
- 5 Copertura del cassetto per verdura
- 6 Ripiani in vetro
- 7 Frigorifero/vano refrigerante
- 8 Illuminazione con regolatore di temperatura
- 9 Ripiano di vetro

Informazioni relative al presente manuale



Prima di mettere in funzione il dispositivo, leggere attentamente le indicazioni di sicurezza. Osservare le avvertenze riportate sul dispositivo e nelle istruzioni per l'uso.

Tenere sempre a portata di mano le istruzioni per l'uso e consegnarle in caso di vendita o cessione del dispositivo.

Legenda



PERICOLO!

Questa parola di segnalazione indica un pericolo con un elevato livello di rischio che, se non viene evitato, porta a conseguenze letali o a gravi ferite.



AVVERTENZA!

Questa parola di segnalazione indica un pericolo con un livello di rischio medio che, se non viene evitato, può avere conseguenze letali o causare gravi ferite.



ATTENZIONE!

Questa parola di segnalazione indica un pericolo con un livello di rischio basso che, se non viene evitato, può causare ferite medie o lievi.

AVVISO!

Questa parola di segnalazione avverte di possibili danni alle cose!



Questo simbolo fornisce utili informazioni supplementari sul montaggio o sull'utilizzo.



AVVERTENZA!

Avviso di pericolo a causa di materiali che possono infiammarsi anche facilmente!



Dichiarazione di conformità (vedere il capitolo "Dichiarazione di conformità"): I prodotti contrassegnati con questo simbolo soddisfano i requisiti delle direttive CE.



Icona messa a terra (per classe di protezione I)

Gli apparecchi elettrici della classe di protezione I possiedono almeno un isolamento di base permanente e hanno o un connettore con contatto di protezione o un cavo fisso con conduttore di protezione. Gli apparecchi elettrici della classe di protezione I possono avere componenti con isolamento doppio o rinforzato oppure componenti azionati con bassissima tensione di sicurezza.

Utilizzo conforme

L'apparecchio è destinato al raffreddamento e alla congelazione di alimenti. Questo apparecchio è destinato all'utilizzo domestico o simile, per esempio

- all'interno di cucine, per collaboratori di negozi, uffici e altre aziende;
- in tenute agricole;
- per clienti di hotel, motel e altri contesti abitativi;
- nei bed & breakfast.

Per l'utilizzo in contesti aziendali occorre rispettare le norme ivi in vigore.

Attenzione, in caso di utilizzo non conforme, la garanzia decade:

- Non modificare l'apparecchio senza la nostra approvazione e non utilizzare alcun altro dispositivo non approvato o fornito da noi.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
- Attenersi a tutte le indicazioni fornite dalle presenti istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e può provocare danni alle persone o alle cose.
- Non utilizzare l'apparecchio in condizioni ambientali estreme.

Indicazioni di sicurezza



Pericolo di lesioni!

Pericolo di lesioni per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive (ad es. persone parzialmente disabili, anziani con capacità fisiche o intellettive ridotte) o con carenza di esperienza e di conoscenze (ad es. bambini grandi).

- Tenere l'apparecchio e gli accessori fuori dalla portata dei bambini.
- Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o con carenza di esperienza e/o di conoscenze, a condizione che siano sorvegliati o istruiti circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e siano consapevoli dei pericoli che ne derivano. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione spettante all'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini, a meno che questi abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Tenere i bambini lontani dalle parti interne dell'apparecchio. Quando la porta viene chiusa, si può rischiare il soffocamento!
- Tenere tutti i materiali di imballaggio utilizzati (sacchetti, pezzi di polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

Indicazioni di sicurezza generali



Pericolo di lesioni!

Il sistema di raffreddamento dell'apparecchio contiene il refrigerante R600a. Pericolo di lesioni in caso di fuoriuscita del refrigerante.

- Non conservare e trasportare l'apparecchio su di un lato o sul dorso, in quanto potrebbe uscire dell'olio dal compressore e penetrare nel circuito del refrigerante intasandolo.
- È necessario evitare danni al circuito del refrigerante.
- Nel caso in cui il sistema di raffreddamento dovesse comunque risultare danneggiato, aerare il locale. Evitare fiamme libere e sorgenti di innesco. Prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio, farlo riparare da personale specializzato.
- Entrando in contatto con la pelle o con gli occhi, il refrigerante può causare lesioni. In tale eventualità, sciacquare immediatamente gli occhi con acqua pura e recarsi dal medico.
- Pericolo di incendio! All'interno del vano congelatore non utilizzare apparecchi elettrici non approvati dal produttore. Per velocizzare lo scongelamento non utilizzare dispositivi meccanici o mezzi artificiali diversi da quelli consigliati dal produttore. Tenere lontane le fiamme libere.
- Manipolare il circuito del refrigerante non è consentito e comporta il decadimento della garanzia.

Trasporto



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni!

Apparecchio di peso elevato. Pericolo di lesioni durante il sollevamento.

- Trasportare l'apparecchio insieme ad almeno un'altra persona.

AVVISO!

Pericolo di danni!

Pericolo di danni all'apparecchio a causa di un trasporto inappropriato.

- Trasportare l'apparecchio possibilmente sempre in verticale. Nel caso in cui durante il trasporto venga inclinato a più di 40°, attendere 2 ore prima di collegarlo alla rete elettrica e di accenderlo, in modo che il refrigerante in circolo possa depositarsi dopo il movimento.
- Non capovolgere l'apparecchio su di un lato o sul dorso, in quanto potrebbe uscire dell'olio dal compressore e penetrare nel circuito del refrigerante intasandolo.
- Non esporre l'apparecchio a pioggia o spruzzi d'acqua.
- Una volta posizionato l'apparecchio nel luogo in cui verrà utilizzato, attendere 2 ore prima di collegarlo alla rete elettrica, in modo che il refrigerante in circolo possa depositarsi dopo il trasporto.

Posizionamento e collegamento elettrico

Luogo per il posizionamento

AVVISO!

Pericolo di danni!

Pericolo di danni all'apparecchio a causa di utilizzo inappropriato.

- Posizionare l'apparecchio in una stanza asciutta e arieggiabile. La stanza dovrebbe avere una superficie di circa 4 m² per garantire una quantità d'aria sufficiente in caso di danneggiamento del sistema di raffreddamento.
- Non esporlo alla luce diretta del sole.
- L'apparecchio è compatibile con le classi climatiche N e ST (vedere targhetta identificativa). In presenza di temperature ambientali da 16 a 38 °C, è garantita la corretta potenza refrigerante dell'apparecchio. In caso di temperature diverse, la potenza dell'apparecchio può diminuire.



AVVERTENZA!

Pericolo d'incendio!

Una circolazione dell'aria insufficiente può causare un ristagno di calore.

- Assicurarsi che le aperture per l'aerazione nell'involucro, intorno all'apparecchio e nella nicchia d'incasso non siano bloccate.
- Per assicurare un'aerazione sufficiente è necessario mantenere una distanza di almeno 5 cm dal soffitto e 5 cm dalle pareti. Sul retro dell'apparecchio montare i distanziatori forniti in dotazione, al fine di garantire un'aerazione sufficiente.
- Non collocarlo in prossimità di sorgenti di calore come fornelli, termosifoni, impianti di riscaldamento a pavimento, ecc. Qualora non sia possibile evitare di posizionarlo in prossimità di una sorgente di calore, utilizzare un pannello isolante idoneo oppure mantenere le seguenti distanze minime dalla sorgente di calore:

- da fornelli elettrici o a gas e simili: ca. 3 cm,
- da stufe a olio o a carbone: ca. 30 cm.
- Nel caso l'apparecchio venga collocato accanto a un altro congelatore, è necessaria una distanza minima laterale di 10 cm.

Collegamento alla rete elettrica

- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa con messa a terra, installata a norma, ben accessibile e posta in prossimità del luogo di utilizzo. La tensione di rete locale deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici dell'apparecchio. La presa deve essere liberamente accessibile per consentire di scollegare rapidamente l'apparecchio dalla rete elettrica in caso di emergenza.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non costituisca pericolo di inciampo. Il cavo non deve essere serrato o schiacciato.

Operazioni preliminari al collegamento

- Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio e asportare il nastro adesivo. Rimuovere eventuali resti di colla utilizzando un detergente delicato.
- Le parti in polistirolo espanso che hanno funzione ammortizzante nell'imballaggio devono essere smaltite separatamente.
- Sciacquare l'interno dell'apparecchio e tutti gli elementi usando acqua tiepida con un detergente delicato, quindi lasciare asciugare.
- Dopo il posizionamento assicurarsi che l'apparecchio non sia appoggiato sul cavo di collegamento.
- Non utilizzare l'apparecchio nel caso presenti danni visibili oppure il cavo di alimentazione o la spina siano difettosi.

Utilizzo dell'apparecchio



Pericolo di esplosione!

Gas e liquidi infiammabili possono causare esplosioni se conservati nel vano congelatore.

- Non riporre nell'apparecchio sostanze esplosive o bombolette spray che contengano propellenti infiammabili.
- Non congelare bevande contenenti anidride carbonica. Espandendosi, l'acqua può far scoppiare i contenitori.
- Se si congela alcool ad alta gradazione, assicurarsi che il relativo contenitore sia ben chiuso e posizionato in verticale.
- Non congelare recipienti di vetro o di metallo contenenti liquidi.
- Non utilizzare in alcun caso spray scongelanti, in quanto possono formare gas esplosivi.



Pericolo di lesioni/pericolo per la salute!

Un utilizzo inappropriato dell'apparecchio può provocare lesioni.

- Non toccare con le mani le pareti interne del vano di congelazione o gli alimenti congelati. Non mettere in bocca cubetti di ghiaccio o ghiaccioli subito dopo averli prelevati dal vano di congelazione, in quanto potrebbero causare ustioni da basse temperature.
- Non utilizzare lo zoccolo, i cassetti, gli sportelli ecc. come pedana o punto di appoggio.

L'apparecchio potrebbe non funzionare in modo corretto (possibile scongelamento dei prodotti conservati o aumento di temperatura nel freezer), se viene esposto per lunghi periodi a temperature più fredde del limite inferiore del range di temperatura per il quale è stato progettato (sotto i 16°C).

Quando si verifica un'interruzione di corrente o l'apparecchio viene spento, gli alimenti possono scongelarsi in parte o completamente. In tal caso vi è pericolo di intossicazione alimentare.

- Dopo un'eventuale interruzione di corrente, controllare gli alimenti riposti nel congelatore verificandone l'aspetto e l'odore, per accertarsi che siano ancora commestibili.
- Dopo un'eventuale interruzione di corrente, gettare gli alimenti che si sono scongelati.
- Non ricongelare alimenti parzialmente o completamente scongelati.
- Anche in caso di uno spegnimento di breve durata, estrarre gli alimenti congelati dall'apparecchio e riporli in un luogo sufficientemente freddo.

Pulizia e manutenzione



PERICOLO!

Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica per la presenza di parti sotto tensione.

- Prima di iniziare le attività di pulizia o manutenzione, scollegare tassativamente la spina dalla presa di corrente (non tirando dal cavo, ma afferrando la spina). Nel caso in cui la spina non fosse accessibile, è necessario disattivare il corrispondente interruttore di sicurezza nell'impianto domestico.



PERICOLO!

PERICOLO DI ESPLOSIONE E DI INCENDIO!

La formazione di gas può provocare esplosioni.

- Non utilizzare liquidi infiammabili per la pulizia dell'apparecchio o dei suoi elementi.
- Non utilizzare spray scongelanti, in quanto possono formare gas esplosivi.

AVVISO!

Pericolo di danni!

Pericolo di danni all'apparecchio in caso di utilizzo inappropriato dello stesso.

- Per velocizzare lo scongelamento, non utilizzare dispositivi meccanici o mezzi artificiali, come ad es. radiatori elettrici, soffianti d'aria calda o asciugacapelli, diversi da quelli consigliati dal produttore.

Superfici delicate:

- Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi, in quanto potrebbero danneggiare l'interno dell'apparecchio, la porta o il rivestimento esterno.
- Olio e grassi non devono entrare in contatto con le parti di plastica e con la guarnizione della porta, poiché si tratta di superfici porose che possono rovinarsi facilmente.

Malfunzionamenti



PERICOLO!

Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica per la presenza di parti sotto tensione.

- Non provare in alcun caso ad aprire e/o riparare un componente dell'apparecchio per conto proprio. Pericolo di scossa elettrica.
- Nel caso di guasto ai cavi, questi possono essere sostituiti solo da un laboratorio autorizzato o dal servizio di assistenza tecnica ai clienti, al fine di evitare pericoli.
- In caso di guasto rivolgersi al nostro servizio di assistenza o a un altro laboratorio specializzato.

Smaltimento



Pericolo di lesioni!

Per evitare pericoli ai bambini, prima dello smaltimento procedere come segue:

- Fissare la porta con nastro adesivo.
- Non rimuovere i ripiani, in modo che nessuno, ad es. bambini, possa arrampicarsi nell'apparecchio.
- Tagliare il cavo di alimentazione.

Informazioni sull'apparecchio

- Nel circuito di raffreddamento dell'apparecchio è utilizzato il refrigerante R600a (privo di fluorocarburi e clorofluorocarburi).
- La tenuta del circuito di raffreddamento è stata verificata in conformità con le norme di sicurezza applicabili agli apparecchi elettrici.
- Classe di efficienza energetica A++
- Classe climatica N/ST

Il significato delle classi climatiche può essere desunto dalla seguente tabella.

Classe climatica	Significato	Temperatura ambientale
SN	Apparecchi per clima subnormale	+10 °C bis +32 °C
N	Apparecchi per clima temperato	+16 °C bis +32 °C
ST	Apparecchi per clima subtropicale	+16 °C bis +38 °C
T	Apparecchi per clima tropicale	+16 °C bis +43 °C

Informazioni sul refrigerante R600a utilizzato

Nel presente apparecchio sono utilizzati i refrigeranti e materiali isolanti R600a e ciclopentano, privi al 100% di clorofluorocarburi. Questo contribuisce alla protezione dello strato di ozono e alla riduzione del cosiddetto effetto serra.

Tali apparecchi sono riconoscibili dall'indicazione "Refrigerante R600a" sulla targhetta.

Assicurarsi che il circuito di raffreddamento non sia danneggiato, in quanto l'R600a può contribuire in piccola misura all'effetto serra se viene rilasciato.

Ciò vale sia per il trasporto che per l'intera vita dell'apparecchio. Assicurarsi di smaltire l'apparecchio in modo corretto e appropriato conformemente a quanto previsto dalle norme locali.

Fornitura



Pericolo di soffocamento!

Pericolo di soffocamento in seguito all'inghiottimento o all'inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

- Tenere la pellicola dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

Verificare l'integrità della confezione e comunicare l'eventuale incompletezza della fornitura entro 14 giorni dall'acquisto.

La confezione del prodotto acquistato comprende quanto segue:

- Frigorifero/congelatore combinati comprensivo di
 - 1 cassetto trasparente per la verdura con copertura di vetro
 - 3 ripiani di vetro regolabili in altezza
 - 1 ripiano di vetro per congelatore
 - 3 balconcini controporta trasparenti
 - 1 contenitore per cubetti di ghiaccio
 - 1 portauova
- Istruzioni per l'uso

Operazioni preliminari all'utilizzo

Posizionare l'apparecchio

- Rimuovere il materiale dell'imballaggio e tutte le pellicole protettive.
- Prima di procedere all'accensione dell'apparecchio, pulire tutti i componenti (vedere cap. „Pulizia e manutenzione“ a pagina 85).
- Dopo la pulizia e prima dell'accensione, asciugare accuratamente l'apparecchio.
- Posizionare l'apparecchio in un luogo idoneo (vedere anche cap. „Luogo per il posizionamento“ a pagina 74).
- Per aprire correttamente la porta, è necessario mantenere libero un raggio di ca. 72 cm davanti all'apparecchio (vedere **fig. C**).
- Ruotare i due piedini anteriori verso l'interno o l'esterno in modo da compensare eventuali irregolarità del pavimento (vedere **fig. B**).
- Allineare il frigorifero utilizzando una livella a bolla.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa installata a norma, ben accessibile e posta in prossimità del luogo di utilizzo. La tensione di rete locale deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici. La presa deve essere liberamente accessibile per consentire di scollegare rapidamente l'apparecchio dalla rete elettrica in caso di emergenza.

Inserire/estrarre gli accessori

Estrarre i ripiani in vetro

- Aprire completamente la porta per estrarre i ripiani.
- Sollevare il ripiano con due mani ed estrarlo dal vano refrigerante.

Inserire i ripiani in vetro

- Inserire i ripiani dal davanti negli incavi che si trovano nella parete del vano refrigerante.

Inserire/estrarre il cassetto della verdura

- Per estrarre il cassetto della verdura aprire la porta completamente.
- Afferrare il cassetto della verdura con due mani ed estrarlo leggermente inclinato dal vano refrigerante.
- Per inserire il cassetto della verdura infilarlo leggermente inclinato nell'apparecchio.

Utilizzo dell'apparecchio

La temperatura nell'apparecchio può essere impostata con il regolatore di temperatura.

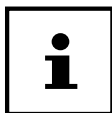
Quando si apre una porta, si accende l'illuminazione nel vano refrigerante fino a quando la porta viene di nuovo chiusa.

Chiudere sempre velocemente le porte dopo avere inserito o prelevato degli alimenti.

Regolare la temperatura

La temperatura del vano refrigerante **7** e del vano congelatore **1** può essere impostata con il regolatore di temperatura. Sono disponibili le seguenti impostazioni:

- 0** : l'apparecchio è spento
- 1-2** : temperatura di refrigerazione al livello minimo
- 3-5** : temperatura di refrigerazione al livello intermedio (standard)
- 4-7** : temperatura di refrigerazione al livello massimo



Non inserire alimenti nel vano refrigerante e nel vano congelatore prima che l'apparecchio si sia raffreddato.



Le temperature interne possono essere influenzate da fattori quali il luogo di posizionamento, la temperatura ambientale e la frequenza di apertura della porta. Considerare tutto ciò quando si imposta la temperatura.

- Prima di riporvi alimenti freschi, portare la temperatura del vano refrigerante o del vano congelatore al livello più freddo, vale a dire a **7**. Dopo 24 ore portarlo nella posizione intermedia, fino a quando sul ripiano inferiore sono stati raggiunti circa 6 °C (controllare con il termometro del frigorifero).

Regolare la temperatura del vano refrigerante

- Ruotare il regolatore di temperatura su **7** per impostare la temperatura al livello massimo per il vano refrigerante.
- Dopo 24 ore è possibile abbassare la temperatura a **1-2** o **3-5**.
- Per disattivare il raffreddamento, ruotare l'interruttore della temperatura su **OFF**.



Per scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica, estrarre la spina dalla presa di corrente.

Ottimizzare il consumo energetico

Per ottenere la migliore potenza refrigerante possibile con un basso consumo energetico, fare attenzione a quanto segue:

- Non collocare l'apparecchio in prossimità di una sorgente di calore (termosifone, fornello, ecc.).
- Il luogo per il posizionamento dell'apparecchio dovrebbe essere una stanza non troppo calda, asciutta, priva di polvere e ben aerata.
- Garantire la libera circolazione dell'aria intorno all'apparecchio.
- Aprire la porta solo per breve tempo quando si inseriscono e si prelevano alimenti. Se la porta viene aperta solo per breve tempo, il freddo si disperde in misura minore e l'apparecchio necessita quindi di minore energia.
- Impostare il regolatore di temperatura in base al livello di riempimento dell'apparecchio.
- Nel caso si sia formata una lastra di ghiaccio, sbrinare l'apparecchio. Uno spesso strato di ghiaccio pregiudica la trasmissione del freddo, aumentando quindi il consumo energetico.

Conservazione degli alimenti nel vano refrigerante

- Gli alimenti scongelati non possono essere ricongelati, nemmeno se si sono scongelati solo parzialmente.
- Le bevande in bottiglie e lattine, in particolare quelle che contengono anidride carbonica, non devono essere conservate nel vano congelatore, in quanto possono scoppiare.
- Gli alimenti congelati estratti dal vano congelatore (ghiaccio, cubetti di ghiaccio, ecc.) non devono essere messi direttamente in bocca, in quanto le basse temperature possono causare gravi ustioni.
- Conservare gli alimenti su piatti o contenitori idonei.
- Distribuire gli alimenti in modo uniforme nell'apparecchio. Tenere presente che gli alimenti non devono toccare la parete interna del vano refrigerante, in quanto ciò può causare umidificazione o formazione di brina.
- Non inserire nel vano refrigerante stoviglie contenenti cibi molto caldi, perché le stoviglie potrebbero scoppiare.
- Gli alimenti che assorbono gli odori esterni, come ad es. il burro, il latte, la ricotta e quelli che hanno un odore intenso, come il pesce, i cibi affumicati e il formaggio, devono essere avvolti bene o conservati in recipienti chiusi.
- Gli alimenti devono essere conservati negli scomparti refrigeranti giusti per il proprio tipo e la propria sensibilità.

- La conservazione di verdura con un contenuto elevato di acqua provoca la formazione di condensa sopra i contenitori della verdura. Ciò non pregiudica il corretto funzionamento del vano refrigerante.
- Prima di inserire la verdura nel vano refrigerante è necessario asciugarla accuratamente. Un grande contenuto di acqua nella verdura (ad es. verdure a foglia, cetrioli) accorcia il tempo di conservazione.

AVVISO!

Pericolo di danni all'apparecchio.

Superfici delicate: olio e grassi non devono entrare in contatto con le parti di plastica e con la guarnizione della porta, poiché si tratta di superfici porose e fragili che possono rovinarsi facilmente.

- Evitare che i componenti in plastica vengano a contatto con olio e grasso.

Surgelazione di alimenti

Quasi tutti gli alimenti sono idonei a essere congelati, tranne le verdure che vengono consumate crude come l'insalata in foglie, o alcuni tipi di frutta come banane, pere o melagrane.

Solo gli alimenti di alta qualità sono idonei alla congelazione. dividerli in porzioni singole, così da non ricongelare i prodotti scongelati.

- Nuovi alimenti da congelare non devono entrare in contatto con altri già congelati. Può essere necessario diminuire la quantità di alimenti da congelare quando si prevede di congelarli giorno per giorno.
- Fare attenzione a non sovraccaricare il vano di congelamento, perché altrimenti non è garantita una potenza di refrigerazione ottimale e il consumo energetico è maggiore.
- Non superare i tempi di conservazione consigliati dai produttori degli alimenti.
- Per evitare contaminazioni crociate, avvolgere gli alimenti in materiali che non rilasciano odori, sono impermeabili ad aria e umidità e resistenti a grassi e sali.
 - Le pellicole di polietilene e di alluminio sono le più idonee.
 - La confezione deve essere impermeabile e aderire bene all'alimento.
 - Non utilizzare contenitori di vetro, in quanto il vetro può scoppiare.
- Le bevande in bottiglie e lattine, in particolare quelle che contengono anidride carbonica, non devono essere conservate nel vano congelatore, in quanto le bottiglie e le lattine possono scoppiare.

- Nel vano congelatore è possibile congelare frutta e cubetti di ghiaccio.

Scongelare alimenti

In base al tipo di alimenti e all'utilizzo previsto, è possibile scongelarli nell'apparecchio, in un recipiente contenente acqua tiepida, in un forno a microonde, a temperatura ambiente o nel forno. La frutta e la verdura destinate alla cottura non necessitano di scongelamento.

Gli alimenti dovrebbero essere consumati possibilmente il giorno stesso dello scongelamento o conservati in frigorifero per non più di un giorno. Gli alimenti non possono essere ricongelati, nemmeno se si sono scongelati solo parzialmente.

Pulizia e manutenzione



AVVERTENZA!

Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica per la presenza di parti sotto tensione.

- Prima di iniziare le attività di pulizia o manutenzione, scollegare tassativamente la spina dalla presa di corrente (non tirando dal cavo, ma afferrando la spina). Nel caso in cui la spina non fosse accessibile, è necessario disattivare il corrispondente interruttore di sicurezza nell'impianto domestico.
- Non toccare l'alimentatore con le mani bagnate.



AVVERTENZA!

Pericolo di esplosione e di incendio!

La formazione di gas può provocare esplosioni.

- Non utilizzare liquidi infiammabili per la pulizia dell'apparecchio o dei suoi elementi.
- Non utilizzare spray scongelanti, in quanto possono formare gas esplosivi.



ATTENZIONE!

Pericolo di danni!

Pericolo di danni all'apparecchio in caso di utilizzo inappropriato dello stesso.

- Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi, in quanto potrebbero danneggiare l'interno dell'apparecchio, la porta o il rivestimento esterno.
- Olio e grassi non devono entrare in contatto con le parti di plastica e con la guarnizione della porta, poiché si tratta di superfici porose e fragili che possono rovinarsi facilmente.
- Non utilizzare l'apparecchio senza avere montato la lampadina.

Sbrinamento del vano refrigerante e del vano congelatore

Per pulire a fondo l'apparecchio lo si dovrebbe prima sbrinare.

- Ruotare il regolatore di temperatura su **0** per spegnere l'apparecchio.
- Scollegare la spina dalla presa di corrente. Nel caso in cui la spina non fosse accessibile, è necessario disattivare il corrispondente interruttore di sicurezza nell'impianto domestico.



AVVERTENZA!

Pericolo di danni!

Pericolo di danni all'apparecchio in caso di utilizzo improprio dello stesso.

- Per velocizzare lo scongelamento, non utilizzare dispositivi meccanici o mezzi artificiali, come ad es. radiatori elettrici, soffianti d'aria calda o asciugacapelli, diversi da quelli consigliati dal produttore.



Un aumento di temperatura durante lo scongelamento avviato manualmente, la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio può ridurre la durata di conservazione degli alimenti congelati.

Si consiglia di sbrinare l'apparecchio almeno una volta l'anno.

- Estrarre gli alimenti congelati dal vano di congelazione, avvolgerli con alcuni strati di carta di giornale, eventualmente anche con una coperta, e conservarli in un luogo fresco.
- Svuotare il frigorifero.
- Lavare il vano congelatore e lasciarlo asciugare.
- Lavare accuratamente tutti gli elementi (contenitore della verdura, scomparti nella porta, ripiani in vetro, cornici dei ripiani), vedere il capitolo sulla pulizia.
- Riaccendere l'apparecchio come descritto nel relativo capitolo delle istruzioni per l'uso.

Pulizia



I ripiani in vetro sono realizzati in vetro di sicurezza temperato e idonei al lavaggio in lavastoviglie.

- Lavare tutto l'apparecchio, tranne la guarnizione della porta, con un detergente delicato.
- Pulire la guarnizione della porta strofinando con sola acqua e lasciare asciugare. Detergenti abrasivi o contenenti acidi non sono adatti alla pulizia.

Sostituire la lampadina per l'illuminazione interna



Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica per la presenza di componenti sotto tensione.

- Prima di sostituire la lampadina scollegare il frigorifero dalla rete elettrica, estraendo la spina dalla presa.



Utilizzare soltanto lampadine con una potenza di max. 15 Watt, 220 - 240 Volt e attacco E 14 (vedere la targhetta identificativa).

- Posizionare il regolatore del termostato **1** sulla posizione **0**. L'apparecchio si spegne.
- Scollegare la spina.

Provvedimenti da adottare in caso di interruzione di corrente

- Svitare la vite sulla copertura della lampadina utilizzando un cacciavite a croce e rimuovere la copertura.
- Sostituire la lampadina difettosa (vedere i dati tecnici).
- Montare la copertura della lampadina e fissarla con la vite.

Malfunzionamenti



Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica per la presenza di parti sotto tensione.

- Non provare in alcun caso ad aprire e/o riparare autonomamente un componente dell'apparecchio.
- In caso di guasto rivolgersi al nostro servizio di assistenza o a un altro laboratorio specializzato.

Provvedimenti da adottare in caso di interruzione di corrente

Gli alimenti non possono essere ricongelati, nemmeno se si sono scongelati solo parzialmente.

- In caso di interruzione di corrente, prima di consumare gli alimenti controllarne le condizioni (vedere anche „Utilizzo dell'apparecchio“ a pagina 76)

Risoluzione dei problemi

Durante l'utilizzo è possibile che si verifichino delle anomalie. Controllare, in base alla seguente tabella, se è possibile risolvere il problema autonomamente. Non sono consentite altre riparazioni, in quanto comporterebbero il decadimento della garanzia. In caso di guasto rivolgersi perciò al nostro servizio di assistenza o a un altro laboratorio specializzato.

Anomalia	Causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona.	Alimentazione di corrente interrotta.	<ul style="list-style-type: none"> - Controllare che la spina sia inserita. - Collegare un altro apparecchio elettrico (ad es. una lampada da tavolo) per verificare che la presa sia sotto tensione. Se necessario fare riparare la presa elettrica. - Controllare che il cavo di collegamento non sia danneggiato. Se necessario contattare il servizio clienti.
L'illuminazione interna non funziona.	Illuminazione difettosa.	<ul style="list-style-type: none"> - Se necessario sostituire la lampadina („Sostituire la lampadina per l'illuminazione interna“ a pagina 87).
La temperatura nei due vani non è sufficientemente bassa.	La porta non si chiude ermeticamente oppure viene aperta troppo spesso.	<ul style="list-style-type: none"> - Disporre gli alimenti in modo che non ostacolino la chiusura della porta. - Aprire la porta per breve tempo.
	La temperatura ambientale è inferiore a +16 °C o superiore a +38 °C.	<ul style="list-style-type: none"> - L'apparecchio è predisposto per funzionare a un intervallo di temperature compreso tra +16 °C e +38 °C.
	Il passaggio dell'aria dietro l'apparecchio è ostacolato.	<ul style="list-style-type: none"> - Allontanare l'apparecchio dalla parete.
	L'apparecchio si trova in un punto direttamente esposto ai raggi del sole o accanto a una sorgente di calore.	<ul style="list-style-type: none"> - Posizionare l'apparecchio in un altro luogo.
Nella parte inferiore del vano refrigerante si accumula acqua.	Gli alimenti toccano la parete posteriore del vano refrigerante.	<ul style="list-style-type: none"> - Allontanare gli alimenti e i contenitori dalla parete posteriore.

Mettere fuori servizio l'apparecchio

Anomalia	Causa	Soluzione
L'apparecchio è troppo rumoroso.	L'apparecchio non è allineato correttamente.	- Allineare l'apparecchio.

Mettere fuori servizio l'apparecchio

Nel caso sia necessaria una pausa prolungata nell'utilizzo dell'apparecchio, occorre eseguire le seguenti operazioni:

- Scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Svuotare l'apparecchio.
- Lavare l'interno del vano refrigerante e del vano congelatore e lasciare asciugare.
- Lavare accuratamente tutti gli elementi (contenitore della verdura, scomparti nella porta, ripiani in vetro, cornici dei ripiani, ecc.).
- Lasciare aperta la porta per evitare la formazione di muffe e odori sgradevoli.

Smaltimento



IMBALLAGGIO

L'imballaggio protegge l'apparecchio da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono prodotti con materiali che possono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente e destinati a un corretto riciclaggio.



APPARECCHIO

Gli apparecchi usati non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Come previsto dalla direttiva 2012/19/UE, al termine del ciclo di vita dell'apparecchio occorre smaltirlo correttamente.

In questo modo i materiali contenuti nell'apparecchio verranno riciclati e si ridurrà l'impatto ambientale.

Consegnare l'apparecchio usato a un punto di raccolta per rifiuti elettrici o a un centro di smaltimento.

Per ulteriori informazioni rivolgersi all'azienda locale di smaltimento o all'amministrazione comunale.

- L'apparecchio/l'isolamento deve essere smaltito a regola d'arte.
- Ai fini dello smaltimento, tenere presente che l'apparecchio/l'isolamento contiene ciclopentano (gas isolante infiammabile).

Dati tecnici

Classe di efficienza energetica:	A++
Categoria:	7
Capacità netta complessiva:	210 litri
Capacità netta totale:	208 litri
Capacità netta dello scomparto refrigerante:	164 litri
Capacità netta vano congelatore:	44 litri
Classe di protezione:	I
Classe climatica:	N/ST
Tensione nominale:	220 – 240 V ~
Frequenza nominale:	50 Hz
Corrente nominale:	0,85 A
Illuminazione:	15 W
Consumo energetico:	0,471kWh / 24 ore=172 kWh / 1 anno*
Classificazione stelle:	4****
Capacità di congelazione:	2,5 kg / 24 ore
Durata di conservazione in caso di guasto:	12 ore
Refrigerante:	R600a
Quantità di refrigerante:	30 g
Gas isolante:	Ciclopentano
Peso netto:	40 kg
Dimensioni (LxAxP in mm):	550 x 1450 x 620
Lampada a incandescenza:	Tensione nominale 220 – 240 V, potenza max. 15 W, filettatura E14 (Max. Ø 26 mm, lunghezza 55 mm).

* Consumo energetico di kWh/anno calcolato sulla base di risultati di verifiche standard sulle 24 ore. Il consumo effettivo dipende dall'utilizzo e dall'ubicazione dell'apparecchio.

Con riserva di modifiche tecniche!

Informazioni sulla conformità



MEDION AG dichiara che il prodotto MD 37258 è conforme ai seguenti requisiti europei:

- Direttiva EMC 2014/30/UE
- Direttiva bassa tensione 2014/35/UE
- Regolamento (CE) n. 1935/2004.

Note legali

Copyright © 2018

Ultimo aggiornamento: 11.01.2018

Tutti i diritti riservati.

Il presente manuale di istruzioni è protetto da copyright.

È vietata la riproduzione in forma meccanica, elettronica e in qualsiasi altra forma senza l'autorizzazione scritta da parte del produttore.

Il copyright appartiene all'azienda:



Medion AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Germania

Il manuale può essere ordinato alla hotline dell'assistenza e scaricato dal portale www.medion.com/ch/de/service/start/.

È inoltre possibile effettuare una scansione del codice QR riportato sopra e scaricare il manuale dal portale dell'assistenza utilizzando un dispositivo portatile.



CH

**Vertrieben durch: | Commercialisé par: |
Commercializzato da:**

MEDION AG
AM ZEHNTHOF 77
45307 ESSEN
DEUTSCHLAND/ALLEMAGNE/GERMANIA

**KUNDENDIENST · SERVICE APRÈS-VENTE
ASSISTENZA POST-VENDITA** 70960/70961



CH

0848 - 24 24 26

0,08 CHF/Min.



www.medion.ch

Modell/Type/Modello:
MD 37258

06/2018

3

**JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA**